# BON DIA Aruba

Dialuna 23 di September 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin


## Shofer ta hala na su banda robes y ta dal den un Lexus



**ORANJESTAD** -- Diadomingo pa mas o menos 2'or y mey, Polis di trafico ta bay na Sabana Basora pa un boksmento riba e caminda di santo pazuid di Calidad Supermarket. Na e sitio e patruya di trafico ta tuma dato di ambos partido di e Lexus y e Spark. E shofer di e Spark no tabata kier a coopera cu Polis y a papia grosero cu e agente policial, no kier a supla pa wak cuanto e a bebe. No a keda e polis nada otro cu detene y su colega a bin yud'e pa boei e shofer. Durante cu polis a bay pa boei e shofer di e Spark, e a resisti cu boei na su man e a cuminsa zwaai cu su man. Polisnan a cuminsa domina e shofer y a pidi refuerso paso e homber a bira histerico, pero polis a logra calma e situacion. E Chevrolet Spark tabata biniendo di pazuid, e la hala na su banda robes y a dal e Lexus den banda.❑

# Un fin di siman cu man yen!



**Fin di siman, Aruba a conoce clausura di campaña 2013, cu ultimo paradanan di e dos partidonan mas grandi. Hunto cun'e polis a haya nan man yen cu varios accidente pa motibo di alcohol riba e varios rutanan cu tabata tin.**

## Cuatro auto ta dal den otro dilanti di Zeerover na Savaneta



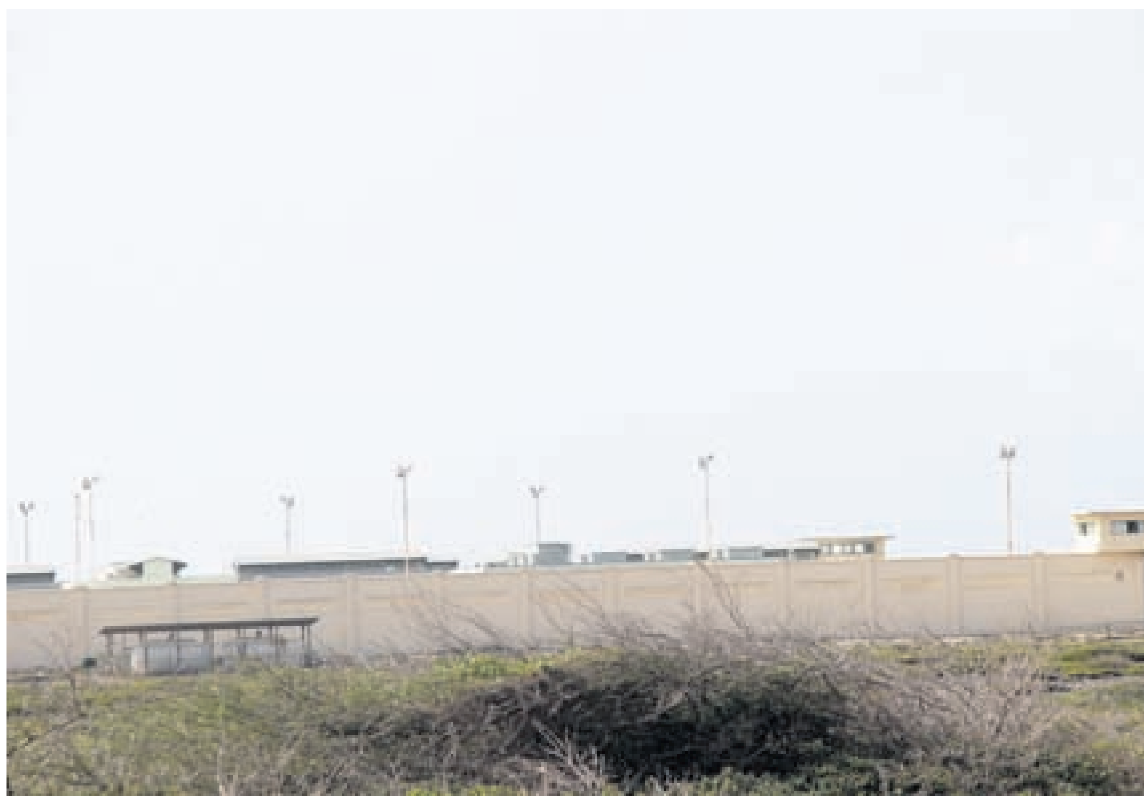
**ORANJESTAD** -- Diabierna anochi dilanti di Zeerover na Savaneta un dalmento basta fuerte a sucede. Cuatro auto tabata envolvi den e accidente aki. Tabatin un baby y un persona di edad envolvi. Dos ambulance y Polis a presenta n e sitio. A topa cu un Ford Edge cora riba caminda y un Suzuki Celerio banda di caminda pega riba un pickup Chevrolet S-10 pa e pickup a dal contra un Toyota Rav 4. A constata cu e Ford Edge cora a sali for di e cura di cas dilanti di e Suzuki Celerio biniendo for di pabou cu consecuencia e shofer a haci su maximo posibilidad pa no dal esaki pero tabata envano. Ambulance a controla tur persona na e sitio y no tabatin nada di gravedad pero daño tabata considerabel.❑

BON DIA Aruba

*René Bernabela di TOPA: KIA ta enfrentando basta problema*

# Situacion di trahadonan di preso na KIA ta keda un Status Quo



**ORANJESTAD** – Aunke cu miembro di team di maneho di nos instituto coreccional KIA, Sr. Dick van Leenen a comenta na BON DIA ARUBA, cu tur cos ta bayendo bon y cu e diferente proyectonan na e instituto ta siguiendo nan rumbo, toch tin varios aspecto, cu segun presidente di sindicato TOPA, Sr. René Bernabela, no ta cos di canta macamba.

**SITUACION DI PERCOLATOR TA KEDA UN MENASA**

Ya pa varios siman, pa no bisa luna, cuidadonan di preso den e seccion di hende muhe, ta confrontando un problema, caminda awa cayente ta wordo uza como arma contra di nan. Tin un percolator den cercania di e celnan cu ta forma un menasa pa e trahadonan. E situacion aki tabata un di e puntonan di discusion durante un reunion cu a tuma luga recientemente entre e sindicato cu e team di maneho di KIA, pa mira ki solucion por yega na dje.

Segun presidente di e sindicato, Sr. Bernabela, te cu dia di awe TOPA no a ricibi ningun contesta riba un carta cu nan a manda gerencia di KIA, pa loke ta trata e situacion di awa cayente. TOPA a denuncia esaki publicamente den medionan di comunicacion, pero no a haya contesta bek por escrito, ni telefonicamente for di e director di KIA, pa mira si nan por a kita e mashin y pone un otro caminda. Esaki ta forma un menasa sigur pa e cuidadonan di preso, segun e sindicalista. Aunke cu TOPA no a logra drenta den contacto cu director di KIA, TOPA lo bay keda sigui purba te ora cu haci algo encuanto e percolator. Ta basta e yamadanan cu TOPA ta ricibi for di su miembronan, caminda nan ta keda enfatisa cu esaki ta un menasa. "Un di e dianan aki, ora cu un desgracia tuma luga, e ora lo bay corda e director di KIA, di locual e mes a trece dilanti den e reunion ultimo cu TOPA riba e situacion di awa cayente," Bernabela a enfatisa. E ta sigui bisa cu TOPA a adverti e director ki consecuencianan esaki por tin pa e cuidado di preso laborando den e seccion di hende muhe na KIA.

**PROMOCION**

E situacion di promocion ta keda Status Quo, mescos cu es nan cu ta trahando na DOW. Segun Bernabela, e ta un situacion caminda cu ta bisa cu no sa si e gobierno cu ta sigui, lo por bin cu un sistema nobo, caminda tin cambio pa locual ta e Departamento di Recursonan Humano, pa asina den futuro e decreto pa locual ta e promocionnan, por sali den forma di automatisacion, manera cu ta pasando actualmente cu e ambtenaarnan. TOPA ta spera cu den futuro cu bin cu un sistema mas adecuado. Por ta gobierno mester busca un manera. Si tuma ehempel di Hulanda, e ambtenaarnan di reino ta haya nan promocion hopi lihe. Si Aruba por adapta na esun di Hulanda, no identico si. Segun e sindicalista, si fusiona esaki na un manera aki na Aruba, pa asina den futuro tur ambtenaar por haya nan decreto den un forma di automatisacion mas lihe y purba mas tanto posibel saca esaki for di man di politiconan.❑

---

*Rene Bernabela di TOPA ta bisa falta di conocemento riba maneho*

# "Si na halto ta malo, abao nunca por ta bon"

**ORANJESTAD** – Den un departamento di gobierno ta bon pa tin upgrading gradual pa asina e por funciona profesionalmente al dia. Pero segun presidente di sindicato TOPA, hopi biaha ora cu servicio di un departamento no ta mucho di gaba, ta tira culpa riba e trahadonan. Tur compania, sea cu nan ta forma parti di gobierno of ta den sector priva, ta haci uzo di un organogram (piramid). Mirando esaki, si na halto (e cabes) no tin e conocemento adecuado di maneho, abao (e empleadonan) nunca por ta bon.

**RECOMENDACION PA CUALKIER SIGNATURA**

E recomendacion siguramente cu TOPA tin pa e cualkier gobierno cu sinta, ta e plegaria pa bin cu un maneho pa locual ta tur e departamentonan di gobierno. No ta tur hefe di departamento of directornan ta malo, pero si haci un analisis, tin cu coy un inventario cua departamentonan di gobierno ta falta di maneho, ta un cantidad grandi. Bernabela ta enfatisa cu no mester papia di trahadonan, pero ta papiando di directamente e hefenan di departamento y directornan cu tin falta di conocemento riba maneho, cu no sa maneha un departamento den un forma profesional. Con por ta posibel cu ta bisa cu e departamento mester por funciona bon, siendo cu riba e pedestal na halto, esunnan cu tin cu dirigi e departamentonan no ta forma ni educa cu conocemento riba maneho pa dirigi e departamento, e sindicalista ta cuestiona. TOPA ta spera cu e siguiente gobierno cu sinta cu por invita e sindicatonan, hunto cu gobierno pa nan por bay fiha un maneho den un forma di recapacitacion na nivelnan academico cu por manda directornan di departamento, hefenan di departamento pa nan por sigui curso pa locual ta e parti di maneho. Si mira bon, den hopi departamento esaki falta. Ta p'esey tin reclamo asina di tanto ciudadanonan y pagadonan di belasting. Hopi biaha ciudadano ta kere cu ta falta di e trahadonan cu ta trahando den e departamento, pero ora mira bon, ta door di e hefenan di departamento, pa falta di maneho, e departamento ta casi cay den otro pasobra cu e parti di maneho, hopi di nan no tin.

**NOMBRAMENTO POLITICO**

Den pasado ta hopi di nan a wordo nombra politicamente, anto ora cu esey tuma luga, esaki ta consecuencianan cu ta haya cun'e na final di dia, segun Bernabela. E ta sigui comenta cu pa falta di conocemento, e parti di capacidad di maneho, di es nan cu gobierno den pasado a nombra, nan ta falta di conocemento riba e partinan ey y e ora ey no por instrui es nan cu ta sigui bin bao di nan. E

saki ta bira frustrante pa trahadonan den un departamento pasobra nan no ta mira nada nobo ta sosodiendo den e departamento. Nan no ta haya material, nan no ta haya recapacitacion, etc. Si esun na cabes di maneho, mes no tin conocemento, con esun abao por tin, e sindicalista a cuestiona por ultimo.❑

*Igmar Davelaar di SIMAR*

# "Drechando un scol no kiermen cu a drecha nivel di enseñanza"

**ORANJESTAD** - Si drecha un scol, esey no kiermen cu a drecha e nivel di enseñanza. Esey ta expresionnan di parti di presidente di sindicato di Maestronan di Aruba, Sr. Igmar Davelaar. E ta sigui bisa cu e muchanan por bay na e scol, pero ke hubo di e bukinan, ke hubo di maestronan. Si hisa nan calidad cu cursonan, nan por duna miho les, Davelaar a enfatisa. E mundo aki ta cambia y no ta keda keto. Maestronan a bay studia berdad, pero door di e cambiamento di mundo, docentenan tambe tin cu upgrade nan mes. Tin di nan ta haci'e pa nan cuenta, pero lo ta hopi bon si bin for di otro banda, esta for di e dunado di trabao, pa asina e docentenan por upgrade nan mes y ta engrandece e enseñanza asina. "E no ta keda na drecha edificio so. E mester ta mas cu esey," e sindicalista e expresa.



**FALTA DI BUKI**

Tin cierto scolnan cu berdad no tin buki, segun Davelaar. SIMAR a tende hopi keho caminda tin scol ta traha cu mashin di saca copia. Dado momento ta saca asina tanto copia cu esey ta sali hasta mas caro cu e bukinan. Copiamento no ta barata, el a comenta. E ta haya cu gastonan kisas ta mas hopi cu si a cumpra e bukinan mes. Ademas ta hopi mas leuk si tin buki na scol compara si tin algo copia (stencil).

**IPAD NA SCOL**

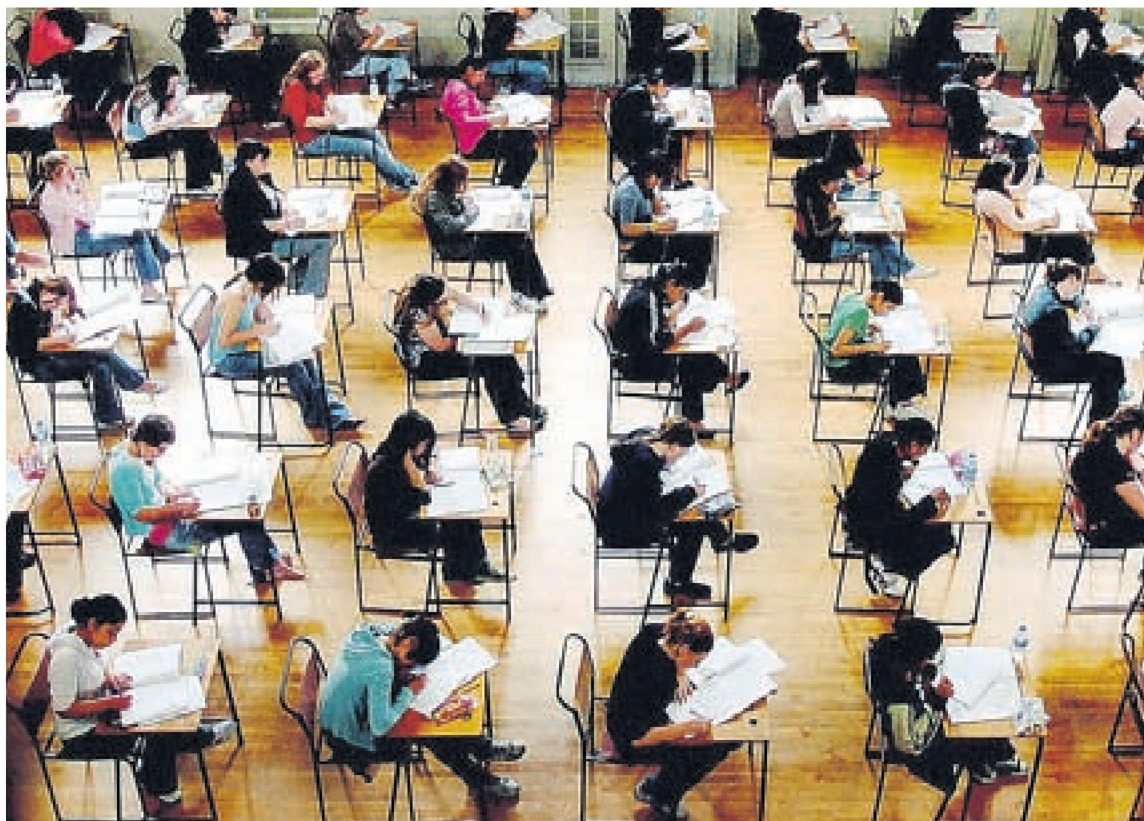
Davelaar a comenta cu un iPad por ta un direccion cu por tuma, pero esey no ta un garantia cu e mucha ta bay lesa un buki. E garantia ta cuminsa cu e maestro mes. E maestro mester por motiva e mucha pa lesamento. E mucha e ora ey, door di a tende esey di su maestro, e ta wordo motiva y ta lesa e buki. E maestro por yud'e con pa traha cu e iPad, apesar cu tin cu bisa u e muchanan ta bakia den esey caba, pero ta cuminsa un caminda. Un docente mester por siña un alumno di esey. No por duna un iPad zomaar y bisa bay lesa, Davelaar a bisa. Davelaar tambe ta mustra cu mester ta basta cauteloso, pasobra si pone un iPad pa cada alumno, ta bay tin un gasto basta grandi, compara cu si cumpra un buki. Ta nice pa tin un iPad, pero tin cu compronde cu e no ta costa 200 of 100 florin, e ta costa hopi placa, compara cu un buki cu por costa 25 florin, den un decir. Naturalmente kier si e no por hay'e via buki, si e iPad por wordo regala, e ora si por haci uzo di dje. Davelaar a bolbe remarca, cu esey no ta e garantia cu un mucha lo bay lesa un buki.

Tin cu mira kico ta mas facil, Davelaar a menciona. Lesa for di un iPad of lesa for di un buki. Tin cierto hendenan ta pensa cu lesamento for di un buki ta bay hopi mas facil compara cu un iPad. Un laptop mes no por keda tanto ora tras di dje, pasobra ta haci e wowonan dolor, mientras tanto un buki, no ta haci e efecto ey, e sindicalista a bisa.❑

*Igmar Davelaar di SIMAR*

# Gobierno a bin cu un plan pa enseñanza, pero hopi cos no a wordo ehecuta

**ORANJESTAD** – Segun presidente di sindicato SIMAR, Sr. Igmar Davelaar, ora cu papia di tradicion, ta papia di loke e ultimo gobernantenan a haci of no a haci. Gobierno a bin cu un plan, pero hopi cos no a wordo ehecuta di e plan ey, e sindicalista a enfatisa.



**NO A HACI NADA**

Pa loke ta e sector di enseñansa, Sindicato SIMAR den pasado a traha algun rapport y a duna gobiernonan esaki. Segun Davelaar nada no a wordo haci cu e rapportnan ey. SIMAR kier keda traha riba esaki pero di un otro banda tambe SIMAR kier si yuda, kier mira algo sali afo di e rapportnan aki. Nan no kier yuda pa yuda anto bay sinta pasa un tempo bon, traha rapportnan tras di otro y nada no ta wordo haci cun'e. E sindicalista a mustra cu tin cierto tradicionnan cu a tuma luga y SIMAR kier caba cu esey. SIMAR kier mustra su seriedad. Nan kier traha, nan kier yuda bin cu cualkier plan pa yuda enseñanza na Aruba, pero di un otro banda si hinca e energia ey den e plannan ey, SIMAR kier wak tambe pa esaki wordo ehecuta y no manera a pasa den pasado.

**ENSEÑANZA MESTER TA HALTO RIBA LISTA**

Despues cu e resultadonan di eleccion ta conoci y cu tin un gobierno forma, sea cu e ta permanece asina of tin un signatura nobo, tin 4 aña pa haci algo. Tin 4 aña pa e gobierno demostra su mes. "Si tin cierto cosnan cu ta pone riba papel, ban ehecuta nan, ban traha, ban mustra cu e gobierno kier traha pa e pueblo", e sindicalista a mustra. Loke SIMAR kier ta traha pa enseñanza. Pero mescos cu kier traha pa enseñanza, tin e otro partinan cu tin cu haci algo cun'e. SIMAR ta sinti cu enseñanza no hopi a wordo haci na dje. Enseñanza nunca a tende cu ta un prioridad number 1, ni 2 of 3.

Por ta 5 of 6, segun Davelaar. SIMAR kier mira enseñanza bay un tiki mas halto riba e lista. Nan ta consciente cu esey ta e base di casi tur cos.

**DESPUES DI ELECCION**

SIMAR lo tin cu warda zo y zo pa e gobierno nobo forma, e ora ey por bisa cu esaki SIMAR kier ofrece su "granito de arena". SIMAR kier traha hunto cu gobierno, e por ta di cualkier signatura, y ta spera cu e liña ey t'ey entre nan, pa asina nan por sali na vanguardia di enseñanza en general.❑




DIARANSON 25 SEPTEMBER

# FLAME OF HOPE

## MARCHA & CONCIERTO

### FLAME OF HOPE **MARCHA**

LINE UP **6-00PM**
MEETING POINT **FAYANG SUPERMARKET**
LIVE IN PARADE D'LICIOUS

**RUTA:**
FAYANG - HUCHADA - PLAZA LIBERTADOR - TOP FM - CEDE DI MEP

### FLAME OF HOPE **CONCIERTO**

CEREMONIA **8:30 PM - 9:30 PM**
ORA **10-00PM**
LUGAR **CEDE DI MEP SANTA CRUZ**

HONEYPOT . GRUPO DI BETICO
DJ KARIXON . D'LICIOUS BAND

**ARUBA MERECE MIHOR**

/MEPofficial
WWW.MEP.AW



*ATA a celebra 'Dia mundial di Turismo' cu e tema*

# 'Turismo y awa, 'Protehando nos futuro comun'

**ORANJESTAD --** E industria di turismo sigur ta di hopi balor pa economia di Aruba y esey mes ta e motibo principal cu Aruba Tourism Authority ta duna importancia na e celebracion 'Dia mundial di Turismo'. Ta celebra e dia aki normalmente riba dia 27 di september pero Aruba a celebra esaki dia 19 cu un sesion informativo pa tur cu ta envolvi den e industria.

**TURISMO Y AWA**

Pa e celebracion di dia di turismo, e aña aki "World Tourism Organisation" a establece como tema: 'Turismo y Awa: Protehando nos futuro comun'. Cu e tema aki ta pidi pa refleha riba consumo di



awa den e industria y riba un maneho sostenibel di parti di esunnan cu ta opera den e industria aki como tambe di parti di turistanan. Durante e evento, a elabora riba e topico di e aña aki, pero tambe a comparti e plannan di turismo pa 2014 y e plan strategico di ATA pa e proximo 3 añanan.

E evento corporativo aki a conta cu un sala completamente yen, decora cu e color y efectonan di lama, loke a pone enfasis riba e tema di awa. Cu e atributonan di mata, ATA ta reenforsa un biaha mas nan contribucion pa cu sostenibilidad en general.

Por a mira varios cara conoci den e area di turismo, manera; socionan di e sector hotelero, diferente instancianan cu ta traha directo y indirecto cu e industria importante aki. Tambe e team dinamico di ATA, docentenan di turismo, personahenan di e comercio di Aruba y varios otro invitado special.

E evento a habri cu discurso di Minister di Turismo, Otmar Oduber, sigui pa C.E.O di Aruba Tourism Authority, Ronella Tjin Asjoe-Croes y CMO (Chief Marketing Officer) di Aruba Tourism Authority, Sanju Luidens. Despues a sigui cu presentacionnan di Jerusha Rasmijn di Aruba Convention Bureau, como tambe Francis Ras di WEB N.V. y Ewald Biemans di Bucuti & Tara Beach Resorts.

**MODELO**

Durante e presentacion di Ronella Tjin Asjoe-Croes, el a splica cu e industria turistico ta e industria mas creciente na mundo y ta evolucionando rapidamente cu dinamica nan cu ta cambiando y cu ta exigi cu como destinacion bo mester cambia.

**Continuacion riba Pag.6**

BON DIA Aruba

# ATA a celebra 'Dia mundial di Turismo' cu e tema





Continuacion di Pag.5

E cambio di ATA pa ATA SG y tur locual cu a bay mara cu e cambio ey, por ehempel e modelo financiero, a sigura cu sigur Aruba ta adelanta den e evolucion. Importante ta cu mester sigui construi riba e base aki y durante e presentacion a dedica hopi atencion na e aspecto aki. ATA lo duna mas enfoke na e producto Aruba, na p.e. San Nicolas, na calidad di servicio, na e area di Oranjestad, na nos cultura, na nos arte, etc.

**MONTANTE GASTA**

Ademas ATA lo intensifica esfuersonan pa aumenta e montante cu nos bishitantenan ta gasta durante nan bishita. Esey ta puntonan clave cu lo ta sigur presente den e Business Plan di ATA pa proximo 3 añanan, di cual direccionnan preliminar a wordo comparti durante e evento.

**MERCADEO**

Ademas Ronella Tjin Asjoe-Croes a comparti cu lo sigui pone atencion na un mercadeo fuerte pa nos isla y lo haci esfuersonan pa cumpli cu nos meta di un crecemento di 6% pa loke ta trata bishitantenan "stay-over", pa mantene e record cu ta proyecta di kibra e aña aki pa loke ta turismo crucero y pa aumenta e montante cu nos bishitantenan ta laga atras.



ATA a probecha di e ocasion pa informa tur presente con turismo ta desaroyando y kico tur por spera di ATA pa aña 2014 pa tur loke ta encera e esfuersonan di e plan strategico.

**STUDIANTENAN**

E seccion di parti mainta tabata mas dirigi na e socionan den e comercio general di turismo. Pa e parti atardi, ATA a brinda un di dos sesion na e studiantenan di Turismo y Hospitalidad di Universidad di Aruba como tambe di EPI. Ademas e sector Ciencia & Tecnologia y Economia di EPI tambe a wordo invita pa e atardi educativo aki. E grupo di studiantenan tabata hopi interesa y sigur a siña hopi di tur loke nan a tende durante e diferente sesionnan.

ATA a probecha tambe pa felicita un y tur cu ta traha den e mercado di turismo y cu a haci nan compromiso cu Aruba.❑

# Shofer hoben ta dal cu auto riba un mata di kwihi y ta bolter











NOORD -- Ayera nochi algo pasa di 8'or ta sosode un accident riba e caminda di Noord, pariba di Misa di Noord, na altura di brug di Madushi. Un Toyota Corolla shinishi maneha pa un cabayero hoben, ta perde control bay dal riba un mata di kwihi y bolter, e shofer a dal su boca y tabata sangra basta pa boca. Polis di trafico y ambulance a presenta na e sitio, despues cu personal di ambulance a saca e hoben for di e auto a trata e victima y despues a transporte pa hospital.

# Candela atrobe na e cas bandona riba J.G. Emanstraat





**ORANJESTAD** -- Diadomingo atardi un biaha mas brandweer a keda solicita pa un candela na e cas di choller den J.G. Emanstraat. E edificio bandona cu tin pariba di Island Finance a pega candela. Bombero a yega y aki a domina e candela mesora.❑

# Serlimar cu orario adapta diabierna awor en conexion cu Eleccion 2013

**ORANJESTAD** -- Pa medio di e esaki Serlimar kier informa pueblo di Aruba cu Diabierna 27 di September 2013 lo tin un adaptacion di orario pa e siguiente servicionan en conexion cu eleccion 2013.

Recogemento di sushi di cas lo cuminsa 12 ‘or di marduga pa e ruta di diabierna;

Landfill Parkietenbos lo ta habri di 6 a.m. pa 2 p.m.;

Stortplaats Gavilan lo ta habri di 7 a.m. pa 2 p.m.

Gerencia di Serlimar kier haci un peticion na tur nos clientenan residencial di diabierna 27 di September 2013 pa por fabor saca nan mini-container for di nan cura no mas tarda cu 11 p.m. riba dia 26 di September 2013. ❑



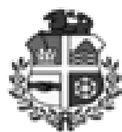
# Warda Costa a drenta accion pa boto cu tabata zink na Malmok

**ORANJESTAD --** Diasabra atardi un boto di mas di 30 pia a hay'e cu problema pabou di Malmok unda esaki a cuminsa yena cu awa. Den e boto 'Seahorse' tabatin mas di 5 persona. Pa e boto no sigui yena cu awa y nan zink e capitan a bin pega e boto den seco na e lama di Malmok. Warda Costa a presenta despues cu nan a haya e yamada di e boto pega den seco pero na e sitio nan a constata cu nan boto di rubber no por a lastra e boto y sak'e for di seco. Asina nan mester a busca un boto mas grandi pa yuda nan. Mientras cu tur hende tabata sano y salvo, nan mes a cuminsa saca e awa a busca un otro solucion pa nan.❑

# Shofer burachi durante parada di MEP coriendo malo a keda deteni

**ORANJESTAD --** Durante e parada Polisnan a tuma nota di un Chevrolet Aveo blanco e shofer tabata core basta malo y tabata trece trafico na peliger a par e auto na altura di Bloemond na e crusada pa direccion di Paradera. A pone e shofer supla pa e test y esaki a pasa e limite completo y a keda deteni. Cu e Van di CEA cu tabata coopera cu autoridadnan a busca e detenido y a hib'e warda di polis.❑





**MINISTER VAN ALGEMENE ZAKEN**

**ELECCION PA PARLAMENTO DI ARUBA**

Cumpliendo cu articulo 38 di nos Ordenanza Electoral minister di Asuntonan General Sr. mr.Michiel G. Eman, encarga cu Asuntonan Administrativo, ta participa lo siguiente:

- Eleccion pa Parlamento di Aruba lo tuma lugar diabierna, dia 27 di september 2013, for di 08:00 a.m. pa 19:00 p.m;
- Tambe mester tene cuenta cu conforme art. 134 di nos Codigo Penal ta stipula castigo di un aña di prizon pa esun cu deliberadamente participa na e eleccion, yama di acuerdo cu e ordenanza legal, presentando su mes como otro persona.

**MEDEDELING**
**VERKIEZING VOOR DE LEDEN DER STATEN**

Handelende in overeenstemming met artikel 38 van de Kiesverordening, brengt de minister belast met Algemene Zaken, de heer mr. Michiel G. Eman, het volgende ter kennis:

- De verkiezing voor de leden van de Staten van Aruba wordt gehouden op vrijdag, 27 september 2013, vanaf 08:00 a.m. tot 19:00 p.m;
- Ingevolge art. 134 van het Wetboek van Strafrecht wordt diegene die zich, bij deelname aan een krachtens wettelijk voorschrift uitgeschreven verkiezing, opzettelijk uitgeeft voor een ander, gestraft met een gevangenisstraf van ten hoogste een jaar.

# Ladronnan ta horta den boto na Aruba Nautical Club

BALASHI—Diabierna 18.10 Central ta manda Polis na haltura di Nautical Club pa un ladronicia. Na e sitio, Polis a papia cu e homber P, kende ta bisa cu un dia prome 19.00, el a laga su boto intacto na Nautical Club, y mainta el a mira cu ladronnan a bay cu dos rod di pisca. P, a puntra e personal di e club si nan no a mira nada particular y nan a bisa cu den oranan di anochi, nan a mira un homber desconoci ta cana eybanda, pero nan no tin mas informacion. P a bisa cu e rod ta color blauw cu un strea y e nomber di e boto Deva riba dje. Cada rod ta costa 300 florin. E rod tambe tin plastic di pisca color blanco y preto di un balor di 700 florin. Polis a tuma e keho y a bis'e pa e bay Recherche pa sigui cu e investigacion. ❑

# Homber ta coy caha robes di comestibel

PARADERA—Diabierna 20.45 Central ta manda Polis na Cheng Xing Supermarket na haltura di Paradera pa un intermediacion. Na e sitio un homber ta bisa Polisnan cu el a cumpra un caha di comestibel den e supermarket y a lagu'e pafo pa el a bay cumpra algo chikito, cu el a lubida den e supermarket. Ora cu el a bolbe, testigonan a bis'e cu nan a mira un pareha a coy e caha di comestibel y a bay cun'e na e otro banda di caminda y tabata cana bay cun'e. E homber a cana bay na e otro banda di caminda y a haya e caha y a trece bek. E ta haya falta di un boter di perfume. E homber sospechoso cu e bay cu e caha, a laga su mes caha den e supermarket, pero el a bay, sin su comestibelnan. E homber B, a coy tur dos caha bay cun'e. ❑

# Homber cu a menasa dama a wordo condena

**ORANJESTAD –** E persona masculino B.D. acusa cu riba 12 November 2011 a menasa dama F. cu un cuchiu, cu intento di mata y of intento di maltrato severo a presenta den Corte cu abogado mr. Dowers.

**INTENTO PA MATA**

Hues a bisa cu e dama a declara na Polis cu e tabatin relacion 2 siman prome cu B.D. y ora el a bay pa hiba su jacket, B.D. a bisa cu tabatin discusion pasobra F. lo tabata 'delete massage' riba cel y el a perde cabes. El a admiti di a coy cuchiu pa spanta. Segun B.D., ora el a bay pa pidi disculpa, e dama a bay. B.D. a desmenti di a menasa e dama.

Hues a puntra B.D. kico realmente a pasa. Segun B.D. ta hopi tempo a pasa y e no ta corda exactamente con tur cos





lo a menasa di lo maltrata e dama. Dia 12 November F. a bay cerca B.D. Na dado momento F. lo tabata papia na su cel. B.D. a rabia y kier sa cu kende F. tabata papia. E lo a pusha F. riba cama, dal e dama cu mokete. F. a bay den cushina y kier a bay. B.D. a bay cu cuchiu riba dje, benta abou, choca y pone cuchiu na su cabes y bisa cu mester bisa e berdad. F. a bisa cu si e lag'e bay e ora ey e lo bisa e berdad. Ora el a wordo laga liber, el a core bay.

Ora B.D. a wordo deteni, el a pasa. El a bisa cu e no a dal e dama. El a admiti di tabatin cuchiu pero no a menasa F. cu esaki. Hues a mustra cu F. a declara cu B.D. a pone cuchiu na su garganta. Segun B.D. esey no ta berdad. Hues a puntra si e tabata jaloers y B.D. a bisa cu porta. E dia ey el a mira F. ta haci sospechoso esta a sconde su celular. Pa e caso aki B.D. a keda 10 dia cera. El a bisa cu el a bay anger management. Hues a bisa cu e caso aki a pasa un tempo caba.

**EXIGENCIA**

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba menasa. El a mustra cu e dama a bisa cu el a mira e cuchiu y e sospechoso a pone esaki na su garganta. E sospechoso a admiti di tabatin un cuchiu den su man. Fiscal a bisa Hues cu e no ta convenci cu B.D. a pone cuchiu na cabes di e dama. Pa loke ta e maltrato, Fiscal a bisa cu ta fastioso. E tin cu bay tras di loke tin den relato di polis. No tin suficiente indicacion cu e maltrato a tuma luga. El a mustra cu e sospechoso a bisa cu e no a dal. P'esey el a pidi pa declara B.D. liber pa esaki. Pa loke ta e parti di choca, e ta haya esaki si proba. Fiscal a bisa cu B.D. su carchi castigo tin algun caso. El a tene cuenta cu desde 2011 no a cay deteni mas y cu el a sigui e curso di anger management manera palabra cu Hues Comisario. Fiscal ta kere cu e sospechoso awor a coy otro rumbo den su bida y esey ta hopi bon. El a exigi castigo igual na loke B.D. a sinta caba. Fiscal a bisa cu e ta spera cu B.D. lo sigui drecha su bida.

**SENTENCIA**

Hues despues di a scucha defensa di abogado mr. Dowers, a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta bay completamente di acuerdo cu ponencia di Fiscal. Hues a bisa cu e ta contento cu B.D. a sigui e bon caminda.❑

BON DIA Aruba

# Homber kier a gamble cu Hues pa baha su castigo

**ORANJESTAD** – Gilbert Croes, cu a wordo haya culpabel di posesion di cocaina y marihuana riba 1 Maart 2013, kier a gamble cu Hues pa reduci su castigo pero Hues cu un tono di bos mas fuerte a bisa Gilbert cu e castigo ta 10 luna di prizon y e ta keda asina.



**POSECION DI COCAINA**

Hues a bisa cu segun e procesverbaal di Polis, un patruya tabata core rond y a mira un auto para. Nan mira un conoci di Polis, baha for di auto y e auto sigui core. Door cu e auto no tabatin number, Polis a dicidi di bay para e shofer. Ora a para e auto, e agentenan a sinti holo di marihuana. Gilbert tabata na stuur y a admiti cu a huma marihuana den e auto. A resulta cu Gilbert no tabatin documento di e auto. E conoci di Polis cu a drenta den un otro auto a bin cerca. Polis a pidi si por investiga e auto y Gilbert a duna permiso. Nan a mira Gilbert coy algo for den e auto. E tabatin un tas di lomba y a cana bay na e persona G. y dun'e e tas y bisa core.

Di biaha Polis a actua y a coy e tas. Investigacion a mustra cu e tas tabata contene diferente papel di cocaina y tambe un cantidad di marihuana. Bou di e asiento di auto a haya otro tas cu droga. Den dashboard a haya mas droga. A confisca diferente otro cos cu tin di haci cu droga. Algun placa tambe a confisca. Door di esaki, Polis a detene Gilber y a bay cas di Gilbert pa haci un investigacion. Den cashi di paña a haya un saco cu simianan di marihuana y tambe un saco cu cocaina. Segun Gilbert nan ta di dje pero y e no tabata sa cu nan tabata den cashi.

Den cas Polis a haya mas droga y un balansa. Segun Gilbert e balansa roos ta kibra y tabata un recuerdo di un amigo di dje cu a fayece. Tambe a haya dos sefta. Gilbert a bisa cu nan ta bieu y kibra. Hues a bisa cu en total a confisca 79.1 gram di marihuana den 30 sakito den auto. Investigacion a mustra cu e simianan ta bieu y no tin droga aden. For di e celular di Gilbert a bin haya potret di Gilbert preparando marihuana y tambe potret di un di e tasn

an cu el a wordo haya cune.

Na Polis Gilbert a declara cu e tas den auto no tabata di dje. El a bisa cu e tabata cu G. y R.P. y nan a bay un club nocturno. E tabatin un tas berde cun'e. Gilbert sa cu R.P. ta bende droga. El a splica Hues cu R.P. a mand'e potret di droga y Gilbert a cumpra for di dje. Nan a bay na e club nocturno y despues nan a bay y el a bay cas y su siguiente dia Polis a pare.

Hues a remarca con por tabatin otro tas. Segun Gilbert e no sa nada di otro tas. El a bisa Hues cu R.P. tabata sinta patras y e no sa con bin e tas a resulta bou di su asiento. Gilbert a bisa cu nan tabata huma marihuana y bebe alcohol. Hues a remarca cu Polis a mira Gilbert baha cu un tas. Segun Gilbert esey no ta berdad. El a bisa cu el a wordo geboei y nan a bisa G. pa bay for di e luga.

Hues a bisa cu R.P. a declara na Hues Comisario cu el a Sali cu Gilbert y na un bar na Savaneta un persona a drenta den e auto cu un tas berde. E persona aki na e club nocturno no por a drenta cu su tas y pechi. Segun Gilbert, e ora ey a duna e persona e yabi di auto pa e hinca su cosnan den e auto.

Hues a pidi pa scucha R.P. como testigo den e caso aki. Gilbert promer cu e testigo a drenta a bisa Hues cu e ta kere cu ta venganza di Polis contra dje pasobra cacho lo a mata cabritonan di un hende.

R.P. a wordo deteni mainta tempran y hiba Corte. Hues a puntra R.P. si loke el a bisa Hues Comisario ta e berdad. R.P. a bisa cu esey ta berdad. R.P. a bisa Hues cu ora e persona a wordo nenga pa drenta e club nocturno, nan tres a bay bek na e auto y Gilbert a habri e auto pa G. a pone e tas patras abou banda di asiento, caminda e tabata sinta. Na dado momento R.P. y Gilbert a dicidi di bay for di e club nocturno pero no por a haya G. Segun R.P. e tas tabata den e auto patras ainda. El a splica cu e persona ta parce manera un rastaman.

Hues a mustra cu segun documentonan cu e ta dispone di dje, Gilbert tin un carchi di castigo cu ta mustra cu el a yega di cay cera caba pa droga. Tin un caso pendiente ainda di droga. Na 2012 atrobe el a wordo condena pa droga. Hues a bisa cu ta considera Gilbert como recidivista.

**EXIGENCIA DI FISCAL**

Fiscal a bisa cu mester bay bek 1 Maart 2013 pa determina si Gilbert ta culpabel of no. Relevante di e caso aki ta cu Polis a mira Gilbert haci movecionnan sospechoso ora a pidi'e pa rista e auto. A mira Gilbert cu tas den man y a bay duna G. esaki y bis'e pa core. Gilbert ta desmenti categoricamente cu esaki a sosode. Fiscal a remarca cu aki tin un procesverbaal di Polis y ningun momento a pidi pa scucha e agentenan di Polis pa mira si esaki ta berdad of no. E pregunta cardinal ta di kende tur e droganan ta. Segun Gilbert e droga ta di un tal Joel pero Polis no por a haya nada mas. Fiscal a bisa Hues cu e no ta kere e storia aki. Na opinion di Fiscal, e droganan cu a wordo haya den auto ta destina pa bende. Riba su Blackberry por mira Gilbert sinta dilanti un plantacion chikito di marihuana. Fiscal ta kere cu Gilbert ta deal den droga. Gilbert a bisa cu e sa cu Joel ta deal den droga y cu e tabatin esakinan den e tas. Ora nan a Sali for di club nocturno, Joel no a bay cu nan y e tas tabata den e auto. Si e tas ta di Joel, tin suficiente indicacion cu Gilbert tabatin esaki den su poder. Fiscal a mustra cu no mucho tempo pasa a condena Gilbert na 6 luna di prizon pa algo similar. Corto tempo despues di a sali for di KIA, Gilbert ta wordo deteni pa droga atrobe. Teniendo cuenta cu e cantidad cu a keda confisca, e ta mustra cu ta deal den droga. Ta conoci cu droga ta pone salud di hende den peliger y causa criminalidad. Fiscal a exigi 12 luna di prizon.

**DEFENSA**

Abogado mr. Mohamed a bisa Hues cu no por discuti cu Gilbert tabata den posesion di droga. Ta obvio cu e tabatin droga den su poder. E pregunta ta si e tas ta di dje of no. Gilbert y R.P. ta declara cu e tas cu droga haya den e auto ta di un tal rasta G. E abogado a bisa cu su cliente Gilbert ta desmenti categoricamente cu el a saca e tas for di auto y a hiba pa e persona y a bis'e pa core. E abogado a remarca cu parti di declaracion di Gilbert a wordo saca afo. E ta kere cu ta loke Gilbert a bisa cu aki ta un set up contra dje. E abogado a bisa cu e no ta kere cu e tas tabata di Gilbert y no tabata den su posesion. El a remarca cu a tuma un cantidad total di cocaina pero no ta haya esey ta husto.

**SENTENCIA**

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Gilbert tabatin cocaina y marihuana den su poder. Na su cas a haya cocaina y marihuana. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu Gilbert tabata sa cu e persona tabata bende droga y a lag'e drenta cu tas den auto. Na opinion di Hues, aki Gilbert a tuma risico cu e por a laga droga atras. Por bien ta cu e tas ta di e persona Joel. Hues a bisa cu Gilbert no ta wordo acusa di bende droga pero posesion di droga. E ta kere R.P. cu nan a bay auto y laga Joel pone tas den auto. No tin ningun motibo di duda den declaracion di Polis cu Gilbert a baha cu e tas y bisa e persona core. Pa cu castigo Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu e carchi di castigo. Esaki ta di dos biaha. Hues ta considera Gilbert residivista. El a conden'e na 10 luna. E momento ey Gilbert a purba gamble cu Hues pa baha e castigo y pone un parti condicional. Hues a bis'e cu no y cu e castigo ta keda 10 luna di prizon, kitando e tempo cu e ta deteni den KIA.❑

*Comunicado di Aruba Huis Hulanda*

# Sue-Ann Croes ganadora di concurso Bo Aruba



**DEN HAAG** -- Den presencia di Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath, director di ATA Europa Sr. Tirso Tromp a haci entrega di e premio na e ganado di e concurso di Expo Bo Aruba Sra. Sue-Ann Croes. E premio – cu ta un obsekio di ATA Europa - ta consisti di dos ticket pa Aruba. E entrega di e premio a tuma luga den Sala Betico di Cas di Aruba den presencia tambe di e esposo y yiunan di Sue-Ann.

Tur bishitantenan na e exposicion Bo Aruba, tanto na Den Haag, Amsterdam, Rotterdam y Tilburg, por a participa na e concurso: "Kico abo lo haci si bo ta Prome Minister di Aruba". Hopi bishitante a tuma e tempo pa a manda nan contribucion via email. Un hurado a revisa tur e contribucionnan y unanimamente a dicidi cu e contribucion di Sue-Ann Croes ta esun ganado. Sue-Anne a expresa na prome luga su satisfaccion cu e rumbo progresivo cu Gobierno di Aruba a tuma pa adelanto di nos pais.

Den su contribucion e la bin cu sugerencianan tocante siguridad na Aruba. Tambe pa inverti mas den e ciudadanonan. Pa loke ta e ultimo aki, Sue-Ann a enfatisa ariba e hecho cu mester mantene e cordialidad cual e Arubiano ta conoci pe y no laga esaki bay perdi. Segun Sue-Ann esaki no unicamente ta un tarea di Gobierno, pero tambe di sector priva y di e propio ciudadano.
Sr. Abath a felicita Sue-Ann cu su premio y principalmente pa su contribucion pa un miho Aruba.

Mi ta haya un paso sumamente positivo, cu nos Arubianonan, aunke bibando den exterior, tin nan pensamento nan fiha riba e direccion cu nos kier hiba Aruba y su desaroyo. Mi por a nota tambe e envolvimento activo bou di e studiantenan cu a traha durante di e exposicion Bo Aruba; con nan a mira via di tur e proyectonan cu nan tambe por ta parti di e vision aki y principalmente cu tin un futuro pa nan na Aruba,' asina Sr. Abath a bisa.

E siguiente paso den e concurso aki lo ta e momento cu Sue-Ann Croes biaha pa Aruba na unda e lo duna un presentacion di su contribucion na Prome Minister di Aruba Mike Eman.

Potret nr 1: Sue-Ann Croes ta ricibi su premio for di man di director di ATA Europa sr. Tirso Tromp (foto Cas di Aruba) Potret nr 2: Miembro di Tweede Kamer Tanja Jadnanansing, Minister Edwin Abath y director di Utilities NV Franklin Hoevertsz durante e apertura di Bo Aruba na Amsterdam.❑

## Prinses Beatrix a cay y a kibra su 'jukbeen'



**DEN HAAG**—Ayera mainta Prinses Beatrix a cay y a kibra su 'jukbeen'. E a wordo opera ayera mainta esaki ta loke cu 'Rijksvoorlichtingsdienst' (RVD) a duna di conoce.
Prinses Beatrix lo mester keda den hospital un par di dia pa observacion. Segun e declaracion, e a sufri di un caida na su cas. Beatrix lo mester keda den observacion den Hospital y despues di observacion lo por bay cas na Bosch. RVD ta informa cu pa motibo di caida di Prinses Beatrix su afspraak nan oficial ta keda posponi te cu un otro aviso.
Na luna di maart tambe e a cay. Prinses a trompica riba e tapijt cora dilanti e porta di Oosterpoort na Groningen. Prinses Beatrix a cay duro, pero no a keda herida.❑





# Explosion a cobra bida di un persona na Den Haag

**DEN HAAG**—Diasabra den oranan di mainta a sosode un explosion den un apartamento na Genemuidenstraat Den Haag cu a ocasiona morto di un ciudadano.

Motibo di e explosion aki tabata un escape di gas. E persona cu a fayece pa motibo di explosion a resulta di ta un hende homber cu ta biba den e apartamento.

Segun declaracion di brandweer no tabatin mas herido. E edificio a keda bou investigacion y e bisindario di e edificio tambe, segun declaracion di Brandweer.

E compleho di apartamento di un total di 60 habitante a wordo evacua. E habitantenan a wordo poni den un 'opvanghuis' pa asina haci duna autoridadnan e oportunidad pa haci un investigacion amplio di e explosion aki .

Segun declaracion di e brandweer pa diadomingo anochi tur e personanan cu a wordo evacua por a regresa nan cas. Burgemeester Jozias van Aartsen di Den Haag tabata presente na e sitio.❑

# CLAUSURA CAMPAÑA ELECTORAL 2013!


























































BON DIA Aruba

# Venezuela ta cuminsa cu investigacion riba droga haya den un avion di Air France



**Caracas, VENEZUELA** – E ministro di interior di Francia, Manuel Valls, a anuncia cu a confisca droga cu a wordo haya den un avion di Air France na Paris, diasabra ultimo.
Fiscal General di Venezuela a ordena ayera un investigacion riba e asunto di droga di 1.3 ton di cocaina haya dia 11 di september ultimo den un avion di Air France procedente di Caracas, y di cual e gobierno Frances a anuncia diasabra cu a pasa.
Den un comunicado, e ministerio publico a anuncia e nombramento di dos fiscal pa dirigi e investigacion y coordina cu e comando Anti droga di" Guardia Nacional" na e aeropuerto internacional di Maiquetia.
Diasabra na Paris, ministerio publico Frances a anuncia e confiscacion cu lo ta un record pa Francia y ta representa un cuarto di e total di cocaina confisca den un aña pa loke ta e pais Europeo aki.
Segun e informacion presenta pa autoridadnan Frances, e cocaina tabata den 30 maleta carga den un vuelo di carga di Air France, procedente di Venezuela y su balor riba mercado ta wordo calcula na $270 miyon.❑



# Diesdos morto den atake durante un entiero na Bagdad

**Bagdad, IRAK** – Por lo menos 12 persona a fayece ayera durante un explosion durante un entiero den un zona di Bagdad di mayoria Sunita, un dia despues di un dobel atentado den un zona di dominio Chiita di e capital di Irak, a laga 78 morto.
E victimanan a atende un entiero den e bario di Dora, ora cu un homber cu bom riba su curpa drenta bao di e tent caminda tabata realisa e ceremonia y a explota e bom, segun version cu polis local a suministra.
E representante special di Nacionnan Uni na Irak, Gyorgy Busztin, a condena ayera e atentado y a pidi pa autoridadnan Iraki y e lidernan politico pa frena e spiraal diabolico di violencia.
"Venganza solamente por trece mas violencia y e responsabilidad di tur e dirigentenan ta pa tuma medidanan pa evita cu e por escala mas ainda", el a subraya.
Ta wordo calcula cu entre april y augustus a muri mas di 4000 persona den diferente tipo di atentado, un nivel cu no a keda registra desde 2006, ora cu hopi analista tabata calcula cu e pais tabata na drempel di un guera civil. ❑

# Angela Merkel ta gradici e fantastico resultado electoral

**Berlin, ALEMANIA** – E canciyer di Alemania, Angela Merkel, a duna un discurso den cual el a asumi victoria di su partido, Union Democratico Cristian, den e eleccionnan parlamentario realisa ayera, manera e resultadonan a indica na ceramento di e urnanan.
"Hunto nos lo percura pa haci e proximo cuater añanan bira un biaha mas añanan exitoso pa Alemania," Merkel a bisa dilanti di un grupo di su sostenedo nan, cu a reuni den e comando di campaña na Berlin pa felicita, pa loke nan a yama "un super resultado."
Aunke e proyeccionnan a indica cu e Democrata Cristian di Merkel a obtene e 42.5 % di e votonan y posiblemente e mayoria absoluto pa prome biaha den decadanan, Merkel a bisa cu ainda tabata tempran pa papia di coalicion pa e proximo mandato di cuater aña.

Ainda no sa si e actual socionan di Merkel den e gobierno federal Aleman, e Partido Liberal Democratico, lo supera e nivel di 5% cu ta permiti nan mantene nan asiento den parlamento.
Cu e resultadonan aki, Merkel a obtene su tercer mandato pa continua ta na cabes di e gobierno Aleman, di cual e ta encabesa desde 2005. ❑



# Suisa ta vota na fabor di mantene servicio militar obligatorio




**Bern, SUIZA** – Tur hende homber fisicamente capacita entre 18 y 34 aña, ta wordo obliga pa drenta servicio militar na Suisa.
Suisa a vota na fabor di mantene e servicio militar obligatorio den un referendum cu a tuma luga ayera.

Den 23 districto di e pais 73% a vota na fabor di mantene servicio militar obligatorio.

Esaki ta di tres biaha cu e Suisonan ta rechasa pa haci cambio den e servicio militar obligatorio, aunke e pais no a participa den ningun confrontacion internacional pa 200 aña.

Aunke criticonan a señala cu mantene e ehercito ta costoso y hopi hoben ta considera cu nan ta perde nan tempo, votadonan ta opina cu esaki ta e miho forma pa defende nan nacion.❑

# Dos aresto en conexion cu foto di Rihanna cu un macaco den peliger di disparce



**Bangkok, TAILANDIA –** Polis di Tailandia a aresta dos persona acusa di manipula cu un especie den peliger di disparce ta trata aki di un rasa di macaco cu a aparece den un potret cu e cantante Rihanna.
Mientras cu el a tene un descanso di su gira mundial, e strea a pone riba medio social un potret hunto cu un “Lori Perezoso”, un especie protegi pa ley.
Autoridadnan Tailandes a laga haci un investigacion cu a conduci na aresto di un homber y un hoben di 16 aña, di kendenan ta sospecha di a suministra e ehemplar cu a aparece riba e potret. Tailandia ta purbando di pone un stop completo na explotacion di especienan den peliger di disparce den zona turistico. ❑

# Cruz Cora a informa di 68 morto na un centro comercial na Kenia





**Nairobi, KENIA** – Cruz Cora di Kenia a informa cu e cifra di morto den e atake extremista contra e centro comercial Westgate di Nairobi, cu a cuminsa diasabra, a subi pa 68 y cu tin 175 persona herida.

Forsanan di siguridad ta mantene e edificio cera, mirando cu nan ta en busca di entre 10 pa 15 criminal, kendenan lo a mantene un number no estableci di rehen y cu segun oranan prome den un discurso na television nacional di e presidente Uhuru Kenyatta, nan lo tabata hinca den un skina di e zona di e centro comercial.

Te cu asina leu, segun CNN, mayoria di e rehennan a wordo poni den libertad, pero toch tin algun di nan ta wanta ainda y no sa tampoco cuanto mas ta scondi pa scapa di e agresornan.

E Ministro di Interior di Kenia, Joe Lenko, a indica cu mas of menos mil persona a logra scapa desde cu e asalto a tuma luga diasabra mainta.

E presidente Kenyatta a bisa den su discurso cu e operacion pa gara e criminalnan y libera e resto di e rehennan ta den proceso.

"Nos ta bay persigui e responsabel nan unda cu nan sconde. Nos ta bay yega na nan y castiga nan pa e crimen cruel aki", e mandatario a bisa y el a agrega cu entre e victimanan tin miembronan di su famia.

E coresponsalnan destaca den e intermediacion di Westgate a indica cu di forma continuo nan a scucha tiro y por a mira helicopternan bulando riba e zona.

Ademas, a informa cu un grupo di specialista Israeli lo tabata trahando cu forsanan di siguridad di Kenia den e operacion contra e extremistanan.

E grupo Islamita Somali, Al Shabab a haci nan mes responsabel di e atentado cu a sosode diasabra den e interior di e centro comercial Westgate, den e capital di Kenia.❑

# Polisnan ta parti boet pa doñonan cu a surpasa orario di ceramento

ORANJESTAD—Diabierna 03.35 durante patruya, Polisnan a constata cu e luga La Fayette, ex Hotel Victoria ainda ta habri y mester a cera 03.00. Paden Polisnan a mira mas o menos 21 persona, di cual algun ta sinta na bar ta bebe bibida alcoholico. Polis a papia cu e persona cu tin e permit, e muhe C, y a duna un boet relaciona cu orario di ceramento. E muhe a bisa cu e no tabata sa cu ta asina laat. Polisnan a bay na Silver Palace, ex Oriental Bar Restaurant y eynan tambe nan a haya boet. Paden tabatin cinco persona. Mas o menos 04.30 Polisnan a bay na Moonshine (Tat Fat) cu tabata habri. E luga a wordo cera y e doño a haya un boet. Den e luga tabatin mas o menos 16 persona. Tur e negoshinan aki a surpasa nan orario di ceramento. Remarcabel ta cu e doño di Moonshine tabatin e porta dilanti na yabi, pero paden tabatin hopi cliente. E a paga e luznan di pafo y tambe e luz di propaganda, pero e doño tabatin e luga habri pa publico. E caso tin atencion di Polis. Na control na Ultima Parada na Pos Abou, Polisnan a constata cu e negoshi aki ainda 03.40 tabata habri pa publico, mientras cu e mester a cera 24.00. E tambe a haya boet.



## Ladronnan ta bay cu Nissan Sentra shinishi

SHABA—Diabierna 03.20, e homber A.R.O, naci na Aruba di 50 aña, a duna keho di ladronicia di su auto. E ta bisa cu for di dos siman el a para su auto y diabierna madruga 03.00, el a mira cu e auto a disparce. Ta trata di un auto Nissan Sentra A-30960 color shinishi.

## Ladron ta coy celular riba bar

SHABA—Diabierna 03.35 e muhe M.G. naci na Aruba di 23 aña, a bay warda di Polis na Shaba y ta duna keho di ladronicia di su celular Samsung Galaxy s3. El a bisa cu el a bay den Ultima Parada Bar Restaurant, mas o menos 02.00 y a mira cu su celular cu tabata riba e bar no ta mas eynan. E ta bisa cu el a mira dos di e camara di siguridad y a mira un homber bay cu e celular. Polis a tuma su keho..

## No a haya sospechosonan den deposito

SAN NICOLAS—Diabierna 03.45 Polisnan a wordo manda na Gate 2 di Valero, na unda dos persona sospechoso tabata listra den e deposito. Na e sitio Polis a topa cu e personal di siguridad y hunto nan a controla e deposito, pero sin resultado positivo.

## Ladron ta bay cu Nissan Sentra dilanti cas

ORANJESTAD—Diabierna 06.30, e homber C, a bay warda di Playa y ta duna keho di ladronicia di su auto Nissan Sentra aña 2000, color di plata A-19771. El a bisa polis cu diahuebs el a para su auto 23.30 dilanti su cas den Lamoenchistraat y mainta 06.30, el a mira cu su auto no t'ey mas y a bin warda pa duna keho. E auto tin un banner di Arthur Dowers riba su windshield y tambe e auto tin golpi na e porta patras y parti dilanti.

# Accident cu un persona herida na Kudawecha







**NOORD** -- Diasabra pa mas o menos 8'or di anochi ta sosode un accidente riba e caminda di Kudawecha.

Un Hyundai Accent cora pa un of otro motibo a bay haci un birada riba caminda (U-turn) y no a mira cu di pariba tabata biniendo un Hyundai Tucson, consecuentemente e auto nan ta dal den otro. E impacto tabata fuerte, e shofer di e Hyundai Accent a keda herida. Polis y ambulance a yega na e sitio, personal di ambulance ta duna prome auxilio na e shofer di e Hyundai accent despues ta transporta e victima pa hospital.❑



# Accident dilanti di Aruba Bank Camacuri, un baby ta envolvi







**ORANJESTAD --** Diabierna mainta algo prome cu 9 'or y mey, ta sosode un accidente dilanti di Aruba Bank na Camacuri. Un Suzuki Jeep Vitara, maneha pa un cabayero tabata biniendo di pabao y no ta duna preferencia na un Toyota Yaris cu tabata biniendo di pariba. E shofer di e Suzuki Jeep Vitara ta sali dilanti di e Toyota Yaris. E impacto tabata fuerte y ta laga atras hopi daño material. A bati alarma mesora pasobra den e Suzuki Jeep Vitara tabata tin un baby. Polis di trafico y ambulance a presenta hopi lihe na e sitio y personal di ambulance ta haci un chekeo medico na e baby.❑

*Dede malo a causa un consternacion na Santa Cruz*

# Polis ta detene 4 hoben cu no kier a sigui ordo di polis



**ORANJESTAD** - Diasabra anochi pa mas o menos 7'or y mey, mientras e parada di e partido politico tabata pasando, un patruya di polis ta manda pidi refuerso pa motibo cu un hoben a saca un dede malo pa polis y hunto cu su amigonan no kier a sigui ordo di polis.

Algun hoben cu no tabata tin nada di haber cu niun partido politico tabata sinta patras di Botica Santa Cruz, na momento cu un patruya di polis a pasa y aparentemente nan lo a insulta polis sacando un dede mahos pa polis, esaki sigur no a cay den bon tera cerca e polis y mesora a baha pa hala nan atencion, e hobennan a cuminsa insulta polis. Polis a logra detene un di e hobennan. Mesora polis a manda pidi refuerso mirando cu e hobennan tabata resisti y no kier a sigui orden di polis. Un batayon di mas o menos 50 polis a yega patras di Botica Santa Cruz, polis a detene un hoben mas y un poco mas laat dilanti Sta. Cruz Bar nan a detene dos mas.

Den e area di Santa Cruz Bar tabata tin hopi polis, entre otro, varios polis di unidad mobil, team di aresto, patruya motorisa y varios recherche pa mantene ordo. Tipo di actitud asina di e hobennan ta di condena pero awor nan mester para pa e consecuencia.❑



# Vision di PPA pa Tereno Industrial

# NA SAN NICOLAS

## Uso di Tereno Industrial

**THE AGENDA FOR SAN NICOLAS**

1. Posible Re-Apertura di e Refineria.

SI NO TA POSIBEL....

2. Desmantelacion di e Refineria.
3. Retorno Haf SN pa Aruba.
4. Studio Container Haf San Nicolas.
5. Ship Building & Ship Services Development.
6. Steel Company Development.
7. Transshipment & Bunkering Services.
8. Desaroyo di un centro High-Tech.






**SHIP BUILDING INDUSTRY**







## Pakiko Shipbuilding y Ship Services ta nos Vision ?

1. 80 - 85% di trahadornan di refineria por wordo emplea den diferente tarea.
2. Salarionan aceptabel.
3. Companianan Hulandes lo tin experticio y por funciona como consultant etc.
4. Ship building y Ship services lo trece diversificacion di cuponan di trabow.
5. Posibel segundo pilar economico.
6. Desaroyo Economico na San Nicolas

**Un TEAM cla pa traha pa un ARUBA Miho!**



# VOTA PPA

*Ban Salba Aruba*

**27 di September...ABO ta dicidi!**

# Auto horta haya den mondi di Seroe Tijshi

SEROE TIJSHI—Diabierna 16.56 Polisnan ta pidi presencia di Takelwagen di Nagico di Road Service, pa busca un auto Nissan Sentra color shinishi A -19771, procedente di ladronicia pa hiba e auto warda. E auto a wordo haya den e mondi di Seroe Tijshi. Ora cu Polis a controla a resulta cu e auto ta procedente di ladronicia. E auto a wordo hiba warda di Santa Cruz. Ta trata di un auto Nissan Sentra color shinishi.

# Asistencia pa problema cu placa

SAN NICOLAS—Diabierna 06.55 Central ta manda Polis na Copa Cabana pa un problema entre un homber y dos muhe. Na e sitio Polis a papia cu e prostituta R. naci na Colombia di 43 aña, kende ta bisa cu e tabatin un cliente cu tabata den compania di dos muhe, y e muhenan lo bay den camber pa observa. R, a declara cu mientrastanto el a mira cu un di e muhenan a saca placa for di cartera di e homber. R a bisa cu el a haci señal cu e muhe pa e pone e placa bek, como cu tin camara. Ora cu el a caba cu e cliente, tur a sali pafo y a cuminsa un discusion relaciona cu placa. Segun e cliente, e tabatin 1200 florin den su cartera. Ora cu Polis a yega na e sitio, e personanan no tabata mas eynan.

# Ladronnan ta bay cu stoelnan di plastic for di veranda

ORANJESTAD—Diabierna 08.20 e homber K, a duna keho di ladronicia di 10 stoel di plastic blanco. Mas o menos 23.00, el a mira e stoelnan pa ultimo biaha den su veranda, e parti dilanti di e cas den Julianastraat. Banda di 06.30, e habitantenan di e cas a ripara cu e dies stoelnan a wordo horta, e ta bisa cu cada stoel tin un balor di 25 florin.

# Ladronnan ta bay cu auto di huur

DAKOTA—Diabierna 09.30, e homber R, ta bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia di su Toyota Yaris V-1796. Un Toyota Yaris color di plata cu ta pertenece na Speed Car Rental. Polis a tuma e keho.

# Ladronnan ta bay cu pickup dobel cabina

ORANJESTAD—Diabierna 12.00, e homber C, ta bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia di un Pickup Nissan dobel Cabina color shinishi cla A-54216. E auto a wordo horta for di Olive Tree den Avenida Watty Vos. Polis a tuma e keho.

# Muhe ilegal ta entrega su mes cu yiu chikito

NOORD—Diabierna 10.05 e muhe J.S.L. naci na Colombia di 33 aña y su yiu muhe S.S.S. di 3 aña, a bay warda di Polis pa entrega nan mes como personanan ilegal. E ta bisa cu su ultimo permiso cu el a haya ta dia 27 di November 2012 pa 180 dia. E permiso a caduca y no a wordo renoba. E ta bisa cu e ta biba hunto cu su casa C.A.S. cu ta biba na Aruba y ta legal riba e isla. Su yiu muhe a nace na Aruba , pero nunca a wordo inscribi na Censo. E ta inscribi na Colombia y tur dos tin paspoort Colombiano. E ta bisa cu nan tin un bon bida akinan, pero e no por haya trabou y su yiu no por bay scol, como cu e ta ilegal. Polisnan a hiba nan na warda di Dakota pa Warda Nos Costa sigui cu e investigacion.

# Homber rabia cu su casa a uza su placa pa cumpra cas na Colombia

SHABA—Diabierna 09.00, e homber M, naci na Aruba di 60 aña a bay warda di Polis na Shaba y ta bisa Polisnan cu e ta rabia, como cu su casa a cumpra un cas na Colombia cu su placa y a pone e cas riba nomber di su yiunan. M, ta bisa cu si e problema no wordo resolve, e no ta responsabel si algo pasa su casa, como cu e no sa mas kico haci. Polis a scual M, debidamente pa su expresionnan y a bisa M. pa e bay na e instancianan corecto pa atende e asunto.

# Doño di Supermarket ta cobra gasto si bo cumpra cu ATM

SAN NICOLAS—Diabierna 09.20, Central a manda Polis na X+H Supermarket pa un intermediacion. Na e sitio e homber L, a bisa Polisnan cu su ruman homber a bay cumpra un carchi di telefon pa 50 florin y a paga dos florin di mas. E ta bisa cu el a cumpra cu su ATM. E cliente ta bisa cu ora cu el a bay reclama e placa na su cahera, el a bisa pa e no drenta mas den su negoshi. Polis a papia cu e muhe Zhu F.X.Z. y e ta declara cu e mester paga 2 florin na banco, ora cu un persona cumpra un carchi di telefon. Polis a bisa cu esey ta un forma di horta y cu esey no mester pasa. E muhe a compronde y a duna e homber su 2 florin bek.

# Ambulance a yega un ora despues cu a yama

SAN NICOLAS—Diabierna 16.14 Central ta manda Polis na un cas den Gravenhorststraat na unda probablemente un persona ta benta riba vloer. Na e sitio Polis a topa cu un homber riba cama. Polis a papia cun'e y e ta papia bruha. Su yiu muhe ta bisa Polis cu probablemente el a haya un atake di curason, como cu e tin un pacemaker. E ta bisa cu mas o menos mei ora pasa el a yama pa ambulance, pero ningun hende a bin, p'esey el a yama polis. Despues di un ora e ambulance a yega na e sitio y a atende e tata y despues a transporte pa Centro Medico.

# Tata pidi asistencia pa su yiu cu probablemente ta uza droga

TANKI LEENDERT—Diabierna 16,38 Central ta manda Polis na Tanki Leendert pa un problema den famia. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe L, naci na Aruba di 70 aña, kende ta bisa cu su casa tin problema cu su ruman homber F.L. naci na Hulanda di 35 aña. E ta bisa cu su ruman homber simannan caba no tin trabou y ta keda scondi den su camber. Segun L, su ruman homber ta comporta agresivo. Sin ningun motibo e ta grita y L, ta sospecha cu e ta uza droga. Polisnan a tende musica duro for di e camber di e ruman homber. Polisnan a bati na bentana di e camber, pero ningun hende a contesta. Polisnan a pidi permit di e tata pa drenta den e camber. F.L. no tabata den e camber. Henter e camber tabata bruha, riba cama tabatin pipa y resto di droga. Polisnan a pone e tata na haltura di e situacion. Por spera mas problema.

# Anciano ta cay y herida su mes den cas

SEROE BLANCO—Diabierna 18.06 Central ta manda Polis na un cas na Seroe Blanco, na unda un persona ta benta riba vloer den un plas di sanger. Na e sitio Polis ta topa cu un muhe anciano den un camber den un plas di sanger. Personal di ambulance tabata na e sitio caba y tabata trat'e. E muhe H, naci na Aruba di 59 aña, ta bisa cu e ta biba hunto cu e muhe O, naci na Estados Unidos di 71 aña, y ora cu el a yega cas, el a haya O, benta riba vloer. Segun H, e ta sufri di malesa di pulmon y no ta prome biaha cu e a cay y ta herida su mes. Polis a mira cu e tabatin un herida na su schouder banda drechi y su brasa. Polis a puntra O, kico a pasa cun'e, pero e no por a corda, kico a pasa. Polis a mira cu su cuero ta hopi fini y probablemente el a dal su curpa na un mesita di anochi, cu tabata na sanger. O, a wordo hiba hospital cu ambulance pa sigui cu tratamento.

# Problema entre pareha a sali for di man

SAN MIGUEL—Diasabra 00.35 patruya ta bay na un cas na San Miguel pa un maltrato cu machete. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe Z.S.P.F. kende ta declara cu e tabata den su camber y a tende un pleitamento. El a bay mira kico ta pasando, y a mira cu e mucha muhe M.A.T. naci na Aruba di 15 aña, menor di edad ta wordo ranca na su cabey, dor di su pareha J.B. naci na Aruba di 23 aña, Despues el a lag'e los y cos a calma. Despues e mucha muhe a bisa e homber algo, pa locual cos a bira pio. Den su rabia el a dal M.A.T. Dor di esey e muhe Z.S.P.F. naci na Venezuela di 31 aña a intermedia y a purba ranca e homber J.B. for di M.A.T. Na e momento ey e yiu muhe di Z.S.P.F. a haya un atake di epilepsia cu e mester a atende su yiu y no por sigui yuda M.A.T. E muhe Z.S.P.F. a haya mokete riba su lomba y su cara di e homber J.B. Segun e ta bisa cu e homber J.B. a maltrata su mayornan tambe. Polisnan a mira cu un mesa di glas y tambe e glas di e porta dilanti tabata kibra. E homber J.B. tambe a herida su mes na e glas kibra. J.B. no tabata mas na e sitio. E miembronan di famia di tanto Z.AS.P.F. y e muhe M.A.T. a bin na e sitio pa busca nan pa nan pasa anochi otro caminda. E mama di e mucha menor di edad, lo bay duna keho contra e homber J.B. na departamento di J.Z.P. Tambe e muhe Z.S.P.F. lo bay departamento di Recherche pa duna keho na warda di Shaba, contra J.B.

*Segun Comunicado di partido MEP*

# Mike Eman ta sconde e cifra di e cantidad di empleado trahando na su Bureau den aña 2012 y 2013




Overzicht van het verloop van het aantal ambtenaren werkzaam bij de overheid (incl. contractanten en stagiares)

| | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2011 | 2011 | 2011 | 2012 | 2012 | 2012 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Omschrijving | 31-dec | 31-dec | 31-mrt | 31-mrt | 30-jun | 30-sep | 31-dec | 31-mrt | 30-sep | 31-dec | V |
| Ministerie van Algemene Zaken | 302 | 320 | 532 | 555 | 552 | 553 | 550 | 563 | 567 | 605 | 38 |
| Algemene Rekenkamer | 12 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 9 | 9 | 6 |
| Archivo Nacional Aruba | 21 | 21 | 21 | 22 | 21 | 21 | 20 | 20 | 21 | 24 | 3 |
| Bureau Burgerpersoneel | 9 | 11 | 12 | 12 | 12 | 12 | 11 | 10 | 10 | 11 | 1 |
| Bureau Interne Diensten(BID) | 55 | 62 | 62 | 60 | 60 | 59 | 59 | 59 | 60 | 59 | -1 |
| Bureau Rampenbestrijding | 3 | 4 | 4 | 6 | 6 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 0 |
| Bureau van de Minister van Algemene Zaken | 16 | 26 | 30 | 55 | 55 | 60 | 65 | ? | ? | ? | 13 |
| Bureau van de Secretaris van de Ministerraad | 17 | 19 | 22 | 24 | 24 | 23 | 22 | 23 | 22 | 17 | -5 |
| Bureau Voorlichting | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 0 |
| Defensie/Arumil | 45 | 63 | 58 | 63 | 62 | 60 | 57 | 55 | 54 | 68 | 14 |

**ORANJESTAD--** No ta un secreto cu nos Prome Minister Mike Eman ta e autor principal den crea e MEGA debe di 6 biyon florin pa nos pais. Sinembargo te cu awe Mike Eman no kier responsabilisa su mes pa cu e debe miyonario aki, pero ta sigui tur dia di crea debe y mas debe. Su expresion popular ta cu pa cubri su compromisonan financiero descabeya 'nos ta djis bay un tiki mas den ROOD'.

Pa demostra con iresponsabel Mike Eman ta, partido MEP siguientemente ta produci un tabel di e cantidad di empleadonan cu ta cay bao di Ministerio di Asunto General, esta e ministerio pa cual Mike Eman ta responsabel pe.

Riba e tabel adhunto nos ta mira cu na final 2008, esta bao di Gabinete Oduber tabata tin un promedio di 302 empleado trahando pa e Ministerio aki. Na final di 2012 (Gabinete Mike Eman) e cantidad di empleadonan a redobla te cu 605 y ainda falta pa loke ta 2013, esta e aña di eleccion y pa cual siguramente e cantidad a sigui aumenta.

Tambe nos ta mira den e tabel cu na Bureau di ex Minister President Oduber den aña 2008/2009 tabata tin un promedio di 16 empleado den servicio di e minister aki. Sinembargo esaki a aumenta bao di Prome Minister Mike Eman te na 30 empleado na 2010, a  sigui aumenta te 65 empleado na 2011, pero na 2012 te ainda Mike Eman ta scondiendo pa pueblo e cifra di cantidad di empleadonan publico cu ta trahando na su bureau.

Concluyendo, tur hende por mira con na un ministerio so e cantidad di empleadonan a crece den forma explosivo, sin conta tambe con e otro 6 ministerionan tambe a aumenta nan empleadonan publico. Hecho ta cu Mike Eman y su otro ministernan no ta preocupa nan mes, ya cu tur e aumentonan aki ta parti di e mega debe cu nan ta bay laga atras despues di diabierna awor.❑

*Comunicado di Jan de Ruijter di UPP*

# Dia 27 proximo ta un asunto di bida of morto pa Aruba

ORANJESTAD-- Apreciabel lector- y conciudadano. Den e ultimo dianan bo por a lesa y siña hopi di U.P.P. , y e puntonan di salida y principionan di nos partido.

U.P.P. lo soluciona e problemanan di Aruba, no door di tuma medida contra un Pueblo inocente, pero door di spaar 250 miyon florin pa aña riba nos presupuesto, mediante "Good Governance", sero fraude y corupcion, y no privilegio di "friends and family".

Mediante un bon gobernacion, honesto y decente, U.P.P. lo sa di conserva nos Status Aparte tambe;  cu U.P.P. cada ciudadano di Aruba lo tin trabao prome cu mas stranhero wordo permiti pa drenta nos Pais. San Nicolas lo wordo desaroya  economicamente, y nos schoolnan lo bira central nan di formacion humano.

Pa loke ta trata energia alternativo berde, U.P.P. ta masha cla.

Den e mundo di energia alternativo berde, energia di molinanan di biento ta e gran perdedo.

Sin subsidionan grandi di gobierno, e energia aki ningun caminda ta conduci na tarifanan mas barata pa awa y coriente; pues e 250 miyon florin di AVP pa e molinanan na Urirama, nan inversionnan den e Carbon War Room, y e bunita potretnan cu Richard Branson y Al Gore tur ta placa benta afo, y tempo y molester perdi.

Den un gobierno cu U.P.P. lo NO bin molinanan di biento na Urirama. Sí ta asina cu U.P.P. ta para completamente habri pa energia alternativo manera energia solar, tanten cu esaki ta conduci na tarifanan pa energia mas barata pa e Pueblo. U.P.P. tambe lo participa cu hopi atencion na estudio- y discusionnan riba energia
hydro, vehiculonan hybrid, etc.

Tur caminda di mundo molinanan di biento ta un decepcion grandi, tambe pa motibo di e siguiente dos asuntonan misterioso: na Europa e empresario Italiano riba tereno di molinanan di biento, Vito Nicastri, a ser deteni en concesion cu practicanan di labamento di placa pa e hefe di mafia fugitivo Matteo Messina Denaro. Placa di droga a wordo inverti den parkenan di molina di biento na
Europa, y beslag a wordo poni riba 43 NV, 98 villa y cas, 66 cuenta na banco, autonan, botonan, y fondonan di inversion pa e suma di 1.9 mi miyon Euro. Esaki a hiba na hopi indignacion, a mancha y a lanta hopi pregunta riba e proyectonan di molina di biento, cu ya caba ta asina controversial.

E di dos asunto ta cu e molinanan di biento cu den nan mayoria ta wordo traha na China, casi no ta ser bendi mas, y ta wordo "gedumpt" (bendi) na prijsnan cu ta ser reduci enormemente, ta wordo cumpra y bendi atrobe na prijsnan hopi halto, posiblemente cu Aruba tambe! Di otro manera ta hopi dificil pa splica e motibo pakico gobierno Eman ta keda persisti riba molinanan di biento na Uridrama, awor cu a ser demostra na un manera cla cu esaki lo NO hiba na cuentanan di coriente mas barata.

U.P.P. tin un punto di bista hopi cla den e asunto di e asina yama "dialogo social", di cua gobierno ta pretende cu esaki a hiba asina bunita na unidad nacional riba Aruba.

Nada ta menos berdad: e dialogo social a faya completamente. Ta solamente dos organisacion comercial ta participa, hunto cu un sindicato riba cua gobierno ta impone documentonan cu gobierno mes ta prepara.

U.P.P. lo reemplasa e dialogo social zwak aki cu un berdadero dialogo NACIONAL, den cua tur sectornan di nos comunidad ta representa, manera por ehempel dunadonan di trabao y trahadonan, sea cu esakinan ta miembro di un organisacion of sindicato of no, profesionnan liber, personanan cu ta traha riba nan mes, maestro- y maestranan, mediconan, pensionadonan, studiantenan, ngo nan, banconan, polis, clero, partidonan politico.

Cu un Dialogo Nacional un berdadero democracia y participacion ta haya bida.

U.P.P. ta na fabor tambe di un asina yama "Ombudsman", y un instancia cu ta atende reclamo- y denuncianan ("klokkenluiders"), y esaki pa promove
democracia berdadero ainda mas, y pa yega na sero fraude y sero corupcion.

Bo kier un democracia total, y un bon gobernacion, honesto y decente
Sostene Union Patriotico Progreso U.P.P. pa a un bon gobernacion.❑

*Segun comunicado manda pa partido MEP*

# Danki na envidia politico di AVP, Pos Chikito ta yora nan parkenan deportivo 4 aña largo




**ORANJESTAD--** Filosofia di MEP semper ta cu deporte ta e vehiculo principal pa prevencion di delincuencia hubenil, criminalidad y uzo di alcohol y droga. Durante e 8 añanan di e gobierno di MEP a ser implementa un maneho dinamico y consistente den construccion y mantencion di facilidadnan deportivo y esaki di acuerdo cu e necesidadnan existente cerca nos hobennan deportista.

Gobierno di MEP hunto cu Lotto pa Deporte a percura pa construi un gran cantidad di facilidad deportivo rond Aruba, a instala luznan pa canchanan deportivo, a renoba edificionan, drecha daknan, pone scoreboard, backstop, traha tribuna, traha clubhuis etc. Alabes a percura pa schoolnan haya instructornan di deporte na nan disposicion y introduci deporte despues di school.

Tres di e proyectonan aki cu a inicia bao di Gabinete Oduber y cu ya tabata den fase final di construccion ta e Little League Ball Park y tambe Parke di Softball na Pos Chikito y e Stadion di futbol LIFIDA na Yara, Savaneta. Tur fondo pa termina e tres proyectonan aki a ser laga atras pa e gobierno di MEP na October 2009.

Sinembargo pa capricho politico, venganza y envidia contra MEP, e gobierno actual di AVP a dicidi di boicotia e tres proyectonan aki durante 4 aña largo. Awor cu nan ta casi na final di nan gobernacion nan a dicidi di haci algo toch cu e cancha deportivo di Lifida na Yara, pero no a percura pa e infrastructura na e cancha aki, e.o. un luga di parke no a wordo construi.


Boycot total pa tereno di bala na Pos Chikito
TERENO BANDONA!

Pa loke ta e parkenan na Pos Chikito, nan no a continua cu esakinan y a laga nan den ruina atras. E boycott aki siguramente a perhudica tur nos hobennan bibando den Pos Chikito y vecindario. Hecho ta cu e gobernantenan di AVP no tabata tin e grandeza di continua cu e proyectonan aki cu ta na bienestar di nos pueblo y en special nos hobennan.

Nan a destrui y masacra dos proyecto asina bunita cu mester a bira un joya y orguyo pa e districto di Pos Chikito. Sinembargo bao di e proximo gobernacion di MEP, e dos proyectonan aki lo wordo finalisa, ya cu MEP semper a para banda di nos hobennan deportista y lo sigui apoya nan den tur e deportenan noble cu nan ta eherce diariamente.❑

*Comunicado di Rene Herdé di AVP:*

# Renobacion di enseñansa ta pa tur mucha bay scol cu gana y caba cu exito

**ORANJESTAD--** Na comienso di e foro politico riba enseñansa organisa door di e sindicato di maestro di scol SIMAR, Rene "Baba" Herdé a presenta e vision di partido AVP riba enseñansa. E vision ta papia di un enseñansa moderno cu ta basa riba e realidad cu nos ta aden y cu ta duna tur hende oportunidad igual pa uza enseñansa pa su desaroyo personal y pa desaroyo di nos pais. Esaki ta parti di e presentacion di Rene "Baba" Herdé durante di e foro: "Nos realidad social y economico ta exigi conocemento y habilidad nan nobo pa maneha e situacionnan personal y social diario. E realidad di nos pais ta rekeri conocemento y habilidad nobo pa por crea y participa den actividadnan economico nobo.

Pa logra esey nos mester renoba nos enseñansa den su meta, contenido y organisacion. Nos mester kita tur obstaculo cu ta stroba nos muchanan di bira ken nan kier ta un dia." Asina Rene Herdé a splica e maneho di enseñansa cu AVP ta presenta pa 2013-2017. E ta un maneho cu ta completamente basa riba e necesidadnan personal, social y economico di nos pais awor aki. Pero mas bunita ta cu e ta mustra riba e rol cu enseñansa lo bay hunga den trece cambio den nos bida personal, nos relacionnan y den nos economia.

Sin ningun duda e accento den henter e programa di AVP ta e renobacion di enseñansa den tur aspecto pa e por sirbi nos hendenan miho. Rene Herdé a sigui splica kico e renobacion lo en cera y kico e lo nifica pa alumno y maestronan. Rene "Baba" Herdé: "E renobacion di enseñansa mester elimina e tipo di seleccion innecesario y inhusto manera keda sinta, pasa aña pa motibo di edad ("overgaan wegens leeftijd"), seleccion ora di pasa di enseñansa basico pa enseñansa secundario. Renobacion pa elimina e obstaculonan di idioma cu ta stroba nos muchanan innecesariamente.
E renobacion di enseñansa cu nos ta propone,ta pa tur mucha bay scol cu gana y caba scol cu un diploma of ofishi. E renobacion di enseñansa ta pa tur maestro traha cu placer y tin un bon carera profesional.

E renobacion di enseñansa ta pa crea scolnan cu ta sigur, cu ta promove talento, bida salud y sentido di co responsabilidad pa nos comunidad y pa nos mundo. E renobacion di enseñansa ta pa converti Aruba den un pais cu un economia mixto di servicio y un economia di conocemento di calidad halto, cu ta duna tur hende e oportunidad igual pa un trabou stabiel, cu un bon entrada y cu ta conduci na un pensioen sigur pa tur. Esey segun nos ta e meta final di enseñansa: esta cu enseñansa mester sirbi nos tur dia y den situacion." Nunca prome aki na Aruba a wak un programa di enseñansa asina cla y cu plannan asina concreto pa atende cu e retonan cu nos pais y nos hendenan ta enfrenta awor aki.❑






*Comunicadodi Raymond Hernandez Partido UPP*

# Pakico vota algo nobo y diferente. Pakico vota UPP

**ORANJESTAD--** Periodo di campaña politico semper ta conoci como un periodo di hopi dinamico den nos comunidad na unda cu faboritismo ta hunga un rol grandi. Pa hopi e evento aki, di cada 4 aña ta wordo yama celebracion di un proceso democratico.

Mi entrada di politica tin hustamente di haber cu e proceso democratico, na unda cu den e ultimo añanan nos por a mira con nos "democracia" realmente a funciona. Si nos cuminsa cu nos sistema electoral so, nos por mira cu e ta birando uno anticua, na unda cu di berdad tin un mayoria absoluto den parlamento di Aruba pa e ultimo 12 añanan, pero cu nos democracia mes ta secuestra pa e modelo aki.

Na prome luga e asunto di restzetel ta ocasiona cu hopi votonan, despues di anochi di eleccion ta bay perdi. E votonan ey no ta conta mas, y den e ultimo eleccion esaki tabata rond di 10% cu ta mas o menos 6000 hende cu ta perde nan bos den e proceso aki.Tambe nos por a mira con e cultura di miedo mas y mas a bin ta manifesta su mes, unda cu hende hopi biaha ta zundra den su cas, zundra y reclama e politico cu ta haci malo, pero no ta tribi duna su opinion, djis pa miedo di represaya.

Tambe nos por mira un proceso supuestamente democratico, cual ta e Dialogo Social, cu a converti su mes den un grupo no representativo cu ta wordo uza pa tuma decision cu gobierno ta bende na pueblo, y mientras cu Parlamentarionan ta laba man, bisando cu ta Dialogo Social ta esun cu a tuma decision y cu lo mester bay na ehecuta.

Tambe nos por mira un periodo di campaña na unda cu informacion no ta central, sino cuanto bandera, cuanto fiesta, cuanto auto ta bay tin den parada, ken ta baha bandera di ken etc. ta central. Hasta henter dos pa tres dia di discusion ken tin e derecho di core parada riba e ultimo diadomingo.

Poco ta wordo papia di e problemanan real mescos cu loke ta trata e solucionnan.

Na momento cu mi a bay forma parti di UPP, banda di tur e otro puntonan cu nos a pone den nos medionan di comunicacion, mi a enfatisa cu nos partido nobo, mester ta un partido nobo y diferente. Nos no mester bay den direccion di loke partidonan tradicional ta bin cu ne y ta competi cu otro, sino di duna e pueblo e informacion mas corecto cu ta posibel, mustra e pueblo, e diferencianan. Nos lema ta tambe informa y conscientisa e pueblo, pa asina e por haci un bon escogencia.

Den corto nos ta pensa cu banda di u maneho riba bon gobernacion, Arubianisacion, Enseñanza pa un y tur, proteccion laboral, siguridad social, desaroyo familiar, cuido medico y pa nos grandi nan, ta necesario pa nos cambia e mentalidad politico aki na Aruba, pa cambia e ambiente politico aki na Aruba, pa bin cu reforma nan na nivel di gobernacion, sistema electoral, y nos sistema di democracia parlamentario.

Hopi di e sintomanan, manera di corupcion, cumpramento di voto, patronahe politico, etc. tin di haber cu nos cultura politico vigente y tambe dor di e sistema electoral, e sistema di representacion democratico, cu hopi politico no kier cambia.Mi compromiso ta cu e sosten necesario di nos pueblo, den un proximo parlamento hopi di e aspectonan lo wordo atendi dor di nos partido y e procesonan di cambio lo wordo en camina. Y p'esey UPP mester di e sosten necesario. E proximo eleccion ta elemental pa futuro di nos pais y garantia di mantencion di nos Status Aparte.

P'esey UPP ta na fabor tambe, despues di 12 aña di purba cu gobiernonan sosteni riba un mayoria absoluto, pa bin cu un coalicion. Y UPP ta un candidato serio pa ta tanto na nivel di parlamento representa, como na nivel di gobernacion. Nos ta ofrece nos mes pa controla gobierno for di parlamento y tambe controla gobierno for di paden.

UPP ta conta riba e pueblo votado su apoyo. Vota un partido diferente. Vota un partido nobo. Vota UPP. Pasobra al final, Aruba ta nos tur.❑

BON DIA Aruba

*Segun Comunicado manda pa Benny Nisbet lider di PPA*

# Nos grandi nan por yuda salba Aruba y proteha nan mes

**ORANJESTAD--** Un grupo importante den nos sociedad cu por contribui na salba nos pais Aruba diabierna awor. Ta nos grandi nan. Nos ta considera nos grandi nan es nan cu a pasa e edad di 50 aña ta rumbo pa cobra un pensioen den futuro y es nan cu ya a yega e edad di pensioen.

PPA ta e partido politico cu den pasado a introduci e Ley di pensioen pa nos grandi nan na momento cu un AVP tabata bisa cu Aruba no por genera e entrada pa cubri esaki. Mientras tanto e Ley aki ta existi pa 50 aña y 50 aña largo nos grandi nan ta cobra un yudansa.

E solo hecho cu pensioen pa nos grandi nan ta den problema ta bisa hopi. E ta nifica cu no a hiba un maneho pa minimalisa y evita esaki den pasado recien of no suficiente.

E solo hecho cu fuera cu e fondo ta den problema serio e mega debe tin nos pensioen den problema ainda mas. No lubida cu PPA a pone den e Ley di pensioen un garantia pa nos grandi nan cu si tin problema cu e fondo di AOV, nos presupuesto di pais Aruba ta para garantia pa e pago. Pero ningun hende a pensa cu un gobernacion di AVP lo a hinca Aruba den un debe asina grandi cu no tin placa esta e garantia aki a smelt. IMF ta duna gobierno varios alternativa e.o.

Aumenta e edad di pensioen pa 65 aña Freeze of baha e suma di pensioen cu nos pensionadonan ta cobra. Esaki mester habri wowo di nos pensionadonan, con e maneho di AVP a hinca nan interes, nan garantia, nan entrada den problema hopi serio.



Esey mester ta un mensahe pa nos grandi nan cu nan mester vota pa salvaguardia nos pais, nos pueblo, nos grandi nan y salba generacionnan cu lo sigui nos.

Dia 20 di april 2004 mi persona a presenta un concepto nobo di un Cas pa nos grandi nan basa riba e principio di e derecho di privacidad. Parlamento a pasa e mocion aki y a forsa e gobierno pa para nan proyecto di renobacion di un otro scol unda ta hinca 8 grandi den un camber sin privacidad.

E proyecto aki a bira realidad na San Nicolas danki na PPA. Despues PPA a presenta un mocion den Parlamento pa un proyecto asina na Noord y Sta Cruz cu tambe a pasa parlamento. Notabel ta cu despues cu PPA no a wordo reeligi tanto AVP como MEP no a dedica atencion na e proyectonan aki. Awendia tin hopi grandi cu No por haya un luga den un luga bao di SABA mientras cu varios di e otro luga pa nos grandi nan NO ta pagabel pa nan. Aki mester di atencion di e proximo gobierno den cual nos ta spera cu PPA lo por hunga un rol.

Riba e vision y programa di PPA tin varios beneficio. Na prome luga tabata PPA cu a bini cu e maneho cu un grandi lo por core den e busnan di nos compania ARUBUS gratuitamente. Despues otro gobierno a limita esaki.

Den programa di PPA nos ta menciona cu nos grandi nan mester ricibi beneficio pa nan contribucion na pais Aruba. Un subsidio riba nan awa y coriente. Un subsidio riba nan cuenta di Telefon celular etc. Un maneho cu ta sostene nos grandi nan pa mantene nan trabao of haya un trabao otro apesar di nan edad.

Esaki lo haci e suma di placa di AOV bira mas espacioso pa e necesidadnan di nos grandi nan.

Basa riba e situacion grave cu tin na Aruba unda e MEGA-DEBE a pone hasta e derecho riba pensioen di nos grandi nan den peliger y mucho mas PPA ta di opinion cu un grupo cu por impacta e resultado di diabierna awor ta keda nos grandi nan. PPA ta haci un apelacion riba nan pa mirando cu ora un solo partido ta na mando nan derechonan a bin den peliger. Pa nan vota pa un balansa di poder.

Vota pa e partido di sr. Juancho Irausquin q.e.p.d. vota pa un miho futuro pa bo mes y bo generacionnan cu lo sigui nos, vota sigur, vota Oranje, vota PPA ❑

*Comunicado manda pa Rene Herdé di AVP*

# Durante di crisis Aruba a yega e nivel mas halto di inversion den enseñansa

**ORANJESTAD--** Prome cu partidonan di oposicion papia y critica lo ta bon pa nan haci nan "huiswerk". Contrario na loke e representante di MEP, Sr. Luigi Bergen ta bisa, e nivel di inversion den enseñansa na Aruba a yega su nivel mas halto den historia di nos pais durante di e crisis mas severo di siglo. Segun oficina di estadistica (CBS) na 2010 caba gabinete Mike Eman a yega e nivel di 5.1% di GDP cu ta inverti den enseñansa. Segun Unesco e cifra aki ta ainda mas halto.

Esey ta pa mustra e importancia cu AVP semper a duna na enseñansa. Hasta den tempo di crisis enseñansa ta sigui haya atencion. Esaki ta un di e otro areanan cu a inverti y cu entre otro MEP ta yama malgastamento di placa y creacion de debe."Asina Rene "Baba" Herdé, a ripiti loke ela bisa durante di e foro di enseñansa cu SIMAR a organisa diasabra pasa. Hunto cu colega maestro di scol Marlon Sneek, Baba a representa su partido AVP.

E tema di cuanto ta inverti den enseñansa semper ta un tema di discusion den enseñansa y politica. Segun e organisacion mundial di enseñansa ciencia y comunicacion, UNESCO, paisnan mester inverti por lo menos 6% di nan GDP den enseñansa.

Durante di e foro politico organisa pa IPA luna pasa e organisadonan di e foro e dia ey a menciona cu gobierno di Aruba lo ta inverti 2% di GDP so den enseñansa. E dia ey Rene "Baba" Herdé tambe a corigi e ponencia aki y a bisa cu ta imposibel y cu nan mester haci miho investigacion. Diasabra tabata e representante di MEP, sr. Luigi Bergen, a tribi di ripiti e eror aki sin check y a menciona e cifra di 2.5% di GDP cu gobierno lo ta inverti den enseñansa. Rene "Baba" Herdé a bolbe corigi MEP y a consehonan pa haci nan pa sikiera haci nan "huiswerk" prome cu nan critica. E



biaha aki Rene "Baba" Herdé a produci e cifranan cu oficina di estadistica di Aruba ta publica y a mustra cu na 2010 ya caba, memey di e crisis financiero di mundo, gobierno di AVP a yega na e nivel di 5.1% di GDP cu a inverti den enseñansa. Esaki ta e cifra mas halto cu a yega di inverti den enseñansa na Aruba. Den sala por a nota e berguensa cu hende a sinti pa e critica sin base di MEP.

Experiencia Confiansa & Dedicacion Durante di e debate Rene "Baba" Herdé a bolbe mustra cu di berdad e merece di carga e lema di su campaña:"Experiencia Confiansa & Dedicacion". E claridad cu cual e la contesta tur pregunta, e firmesa cu cual el a argumenta y sostene e compromisonan poni den e programa di partido AVP, a confirma atrobe cu e ta sigui ta un educado cu experiencia. Cu e ta gosa di un confiansa grandi den loke e bisa y haci, y cu e ta traha cu un dedicacion incuestionabel. Marlon Sneek, hoben y skerpi manera semper a demostra atrobe di ta cla pa cualkier debate riba cualkier tema. E team di partido AVP a bolbe sobresali den e debate y no a laga duda pa ken es nan interesa den enseñansa mester vota den e eleccion aki. Marlon cu ta presidente di e comision di enseñansa di parlamento a mustra cu e merece di ocupa e funcion aki y cu despues di eleccion e lo ta un candidato fuerte pa e funcion aki atrobe.❑

# Aschwin Dabian ta logra segundo luga den e Weganan Sur Americano Hubenil





**ORANJESTAD--** Un tremendo noticia sin duda algun ta loke nos a caba di haya for di Lima, Peru, unda cu e coredo di BMX, Aschwin Dabian a logra un segundo luga. Durante di e competencia final Aschwin ta wanta duro y ta logra finalisa na e di dos luga tras di e coredo Colombiano, Diaz. Mester bisa cu e otro coredo di Aruba esta Zaithyel Soekandar, kende recientemente a sali number cuater di mundo den su categoria a accidenta cu su bicicleta, e tabata e gran faborito pa gana e careda aki.

For di nos fuentenan nos a bin compronde cu na dado momento Zaithyel tabata na prome luga ora cu den e prome curva skerpi su forki dilanti a kibra den dos, consecuentemente e no por a continua cu su careda y ta cay afo. Esaki sigur tabata un lastima grandi paso Aruba lo por a termina como e number un y tres den BMX. Pero nos ta contento cu Aschwin a logra un bon puesto pa Aruba durante di e prome dia di e Weganan Sur Americano Hubenil na Lima, Peru. Ta bon pa bisa cu Aschwin no a gana un medaya ainda paso ainda falta di suma e total di punto di tur e disciplina di ciclismo hunto y depende di e resultadonan obteni den e otro disciplina nan por wak si e lo cay den premiacion. Un pabien grandi na Aschwin, su coach Pedro Estaba y e resto di delegacion. Mester bisa acerca cu e landado Arubano, Jordy Groters tambe a logra drenta den e final di 100m estilo liber ora e la marca e di tercer miho tempo den 24 landando.❑

# Weganan Sur Americano Hubenil Lima 2013 cu e ceremonia di apertura









**ORANJESTAD--** Un berdadero fiesta di fraternidad, hermandad y amistad a cuminsa na Lima Peru, unda e prome edicion di e Weganan Sur Americano Hubenil a inicia cu e ceremonia di apertura cu e delegacion di Aruba tambe presente. Den un tremendo ambiente a inaugura e asina yama Juegos Suramericanos de la Juventud Lima 2013 y esaki a tuma luga riba e Plaza de Armas.

E ceremonia a inicia unda cu e prome pais Argentina a habri e desfile sigui pa nos delegacion di Aruba encabesa pa nos cargado di bandera, e coredo di BMX, Zaithyel Soekandar. E pais anfitrion, Peru a drenta como e ultimo pais pa cera e bunita y colorido desfile.

E esfera riba e Plaza Armas tabata unico, unda a reina un bon ambiente caminda e efecto di luz y e escena specialmente prepara pa e ocasion aki a pone miles di deportista hoben y e publico general disfruta di un anochi historico

Den su discurso, e presidente di ODESUR, Sr. Carlos Arthur Nuzman, a expresa e oportunidad cu cada hoben tin di comparti e norma y balornan cu ta mucho mas cu solamente competi den forma deportivo contra otro. Presidente di Peru, Ollanta Humala, a saluda e publico presente y a dirigi su mes na e atletanan bisando: “Bo no por triunfa sin haci esfuerso, no tin medaya gana, di cualkier color, cu pa conkista esaki a inverti ora y oranan di esfuerso.

Finalmente a declara e weganan oficialmente habri unda e hoben Peruano Pamela Moya den e deporte di rema, a tuma na su encargo pa huramenta den nomber di e deportistanan, mientras Joel Ugarte, e hurado internacional di landamento a haci esaki den nomber di tur e hurado. Na final a bini e ceremonia di e cendemento di e Pebetero, cu tabata ubica den e parti memey di Plaza Armas cu a wordo realisa pa e judoka Peruano, Carlos Zegarra, deportista olimpico na Beijing 2008.

Comite Olimpico Arubano y Aruba completo ta desea e delegacion Arubano tur clase di exito na Lima, Peru.❑

DEPORTE BON DIA Aruba

# 654

Pagina B2

## Jon Jones invicto den UFC 165



Pagina B3

## Jordy cu medaya di brons pa Aruba



Pagina B4

## Medaya di brons pa Aruba den Taekwondo



Pagina B5

# Chelsea ta derota Fulham 2-0

**London, INGLATERA** – Dos gol den e di dos tempo di e Brasileño Oscar y e Nigeriano John Mikel Obi, ta permiti pa e ekipo di Chelsea haya victoria riba Fulham y ta regresa na e prome puesto di Liga Premier. Oscar a pone fin na e nerviosismo di Chelsea na e di 52 minuut di e encuentro, mientras cu Mikel a anota su prome gol den e Liga na e di 84 minuut, cu cual e ekipo a conkista su prome triunfo desde di cuatro partido sin gana.

Den otro encuentronan, Aston Villa a gana Norwich 1-0, Southampton a vence Liverpool 1-0, Hull a derota Newcastle 3-2, West Brom a gana 3-0 contra Sunderland y Everton a impone riba West Ham 3-2.❑






# Vettel ta keda cu e Gran Premio di Singapore

**Singapore City, SINGAPORE** – E piloto Aleman Sebastian Vettel cu su sponsor Red Bull, a impone su mes den e Gran Premio di Formula 1 di Singapore, su di shete victoria di e temporada aki cu lo acera su di cuatro campeonato mundial consecutivo den e maximo categoria di careda di auto.
Tras e actual campeon ta aparece e Spaño Fernando Alonso, cu su Ferrari, cu a cuminsa riba di shete posicion. E Finlandes Kimi Raikkonen, futuro compañero di sponsor di Alonso pa otro aña, a completa e ronda cu su Lotus.
Cu e triunfo nobo aki, Vettel a saca 60 punto for di Alonso den e campeonato di piloto y 96 for di Britanico Lewis Hamilton y ta consolida su mes como e gran candidato pa keda cu e temporada aki, di cual ta resta solamente seis premio grandi.
Den e circuito den ciudad  Singapore ta un carera cu ta wordo realisa durante oranan di anochi y caminda e pilotonan mester completa 61 buelta. E proximo cita lo ta na Sur Korea  dia 6 di october.❑

# Alex Rodriguez ta bati record di grand slam den Liga Grandi

**New York, NEW YORK** – E Mericano Alex Rodriguez, a logra bati diabierna ultimo su grand slam number 24, cu ta converti Alex den e hungado cu mayor cantidad di homerun cu tres homber den base di e historia, tras di supera e empate cu Lou Gehrig.

E bataso aki a wordo haci contra e pitcher cu ta releva Giants di San Francisco, George Kontos, cu dos out den e di shete inning, cu a duna Yankees un bentaha di 5-1.
Tambe ta trata aki di homerun nr. 654 di e carera di Rodriguez. Awo e ta solamente seis homerun leu di Willie Mays, pa ocupa e di cuatro luga den e top di e Liga Grandi di tur tempo.
Rodriguez ta sigui hunga mientras cu e ta apela un suspension di 211 partido pa e asunto di  dope.❑



*Lions ta probecha di e eror di RG3*

# Redskins ta paga caro e distraccionnan dilanti di Detroit



**Maryland, MERCA** – Detroit Lions a probecha un par di eror den e ultimo cuarto, incluyendo uno di Robert Griffin III, pa impone diadomingo 27-20 contra Washington Redskins.
Matthew Stafford a lansa uno pa 385 yarda, mientras cu Calvin Johnson y Nate Buerleson a a yega e total di 100 cada uno como catcher pa Lions, cu tin un score di 2-1.
Detroit a impone den un bishita pa Redskins pa prome biaha desde 1939, den un racha di 21 encuentro cu tabata e di dos mas largo den historia di NFL.
E score tabata empata 17-17 ora cu Griffin a laga un los na final di un forsamento. Lions a recupera e bala y a converti e gol di campo den su siguiente hugada.
Redskins (0-3) a wordo anula despues di un paso di anotacion, despues di e ripiticion riba video, cu a mustra cu Aldrick Robinson a perde control riba e bala.❑

# Jon Jones ta mantene titulo den pelea epica den UFC 165



**Toronto, CANADA** – Jon “Bones” Jones a defende su corona semi pisa contra Alexander Gustafsson, un biaha mas, den e ciudad Canades di Toronto, den e Air Canada Centre, luga cu ya tin e custumber di ricibi e tipo di eventonan aki y duna un bon bini na e campeon di mas hoben den historia di UFC.
E protagonistanan no a defrauda ningun hende. Den un pelea epica, Jones a mantene su titulo dor di a vence esun cu a reta den un decision unanime den un tremendo pelea di MMA (Mixed Martial Arts).
E emocion di miles di mirones presente, a yega na su climax na momento cu nan a duna orden pa cuminsa bringa.
E asalto inicial a cuminsa cu hopi movemento di e Alexander den e ring y den e prome cinco minuutnan por a mira e campeon benta abao, cu tabata manera un estudio di ambos bringado, pero tambe di efectivo golpinan conecta. No a nota den ningun momento cu Gustafsson lo a yega na esaki pa prome biaha.
Den e di dos rond, e intensidad a keda manteni manera comienso. Jones a conecta algun bon scop y a manda un tremendo high kick di 360 grado pa e cara di su rival Sueco. Esaki a uza su mannan como e miho arma ofensivo den e asalto aki.
E ultimo cinco minuutnan a resulta hopi emocionante, cu golpinan di ambos banda te ora cu Jones a logra deriva su opositor. E campeon a duna varios scop na e cara di e Europeo, pero esaki a sa di responde bek.
E decision tabata na fabor di Jon Jones (19-1) y tabata unanime den e enfrentamento mas duro cu e campeon tabata tin den tur su carera.
“Tabata un pelea dificil, esun di mas dificil”, tabata palabranan di e vencedor cu a kibra record den su division di defensa di campeonato cu seis. “Ta un honor di bringa cun’e, e ta campeon pa un rason, mi mester siña di esaki y bolbe”, e Sueco a bisa.
E enfrentamento aki a cera un anochi yena cu accion y di emocion y e proximo pelea lo ta dia 9 di october na Brasil cu UFC Fight Night Maia vs Shields.❑

# Gareth Bale ta lesiona y ta perde su debut den stadion Santiago Bernabeu

**Madrid, SPAÑA** – Gareth Bale di Real Madrid, a sufri un problema muscular na momento di kenta curpa di e partido di liga contra Getafe, minuutnan antes di su debut den e stadion Santiago Bernabeu y mester a laga su luga pa Isco Alarcon.
Minuutnan prome cu Real Madrid a retira, Bale a marcha riba e yerba di Santiago Bernabeu sin stretch. Inmediatamente Isco Alarcon a cuminsa cu ehercicio pa kenta curpa.
Real Madrid lo hunga cu Diego Lopez, Carvajal, Pepe, Nacho, Arbeloa, Khedira, Illarramendi, Di Maria, Isco, Cristiano Ronaldo y Benzema.
Ancelotti a duna descanso na Sergio Ramos y e Croata Luka Modric. Mientras cu pa Getafe, Luis Garcia ta bet pa Moya, Arroyo, Lisandro, Alexis, Escudero, Mosquera, Michel, Pedro Leon, Diego Castro, Lafita y Miku. ❑



BON DIA Aruba

# Landado Jordy Groters ta logra medaya di brons pa Aruba



ORANJESTAD-- Diadomingo tabata un dia super special pa e delegacion di Aruba na Lima, Peru. Despues cu mainta e atleta di taekwondo a logra obtene un medaya di brons, den oranan di atardi e landado masculino Jordy Groters ta ripiti e mesun hazaña. Pa asina logra obtene e medaya di brons den e competencia di landamento esaki den e 100 meter pecho.
Aki Jordy ta logra un tempo di 1.04.52 bon pa di tres luga. Ta bon pa bisa cu Aruba tabata tin dos participacion den e final di 100m pecho ya cu un otro atleta di landamento esta Mikel Schreuders a yega na di seis luga.
Pues diadomingo sigur tabata un dia grandi pa e delegacion mirando cu tres di nos atletanan ta yega e gran final y dos medaya a ser logra durante di e Weganan Sur Americano Hubenil, anto apenas nos ta riba e di dos dia di competencia.



E Weganan Sur Americano Hubenil ta conta cu un participacion di atletanan hoben di nivel halto na nan pais. Algun di e atletanan aki ta mester representa nan pais aki tres aña durante di e Weganan Olimpico di Rio, Brazil. Asina nos por mira cu nos muchanan bataya memey di e grandi nan y logra conkista medaya.
COA y Aruba completo kier a felicita e hoben Jordy Groters cu su medaya di brons.❑



## Jada Meija a logra triunfa cu medaya di brons na Weganan Sur Americano Hubenil



**ORANJESTAD--** Un otro atleta femenino di Aruba ta logra pa un gran sorpresa durante di e Weganan Sur Americano Hubenil na Lima, Peru ora e ta logra obtene un medaya di brons den e deporte di taekwondo. Diadomingo mainta e atleta Jada Meija a mira accion den e categoria di 49 kg. Apoya pa e delegacion di Aruba cu a baha masal pa duna nan sosten na Jada, e ultimo a cuminsa na su pelea.
Den e pelea pa e di tres luga, Jada a enfrenta un fuerte contrincante di Colombia. E combati tabata uno bon unda e pelea a keda empata, aki mester a bay un e extra rond of tambe yama “sudden death”, esun cu score e prome punto lo bira ganado di e pelea. Mester bisa cu aunke di tur e esfuersonan haci pa Jada den e extra rond aki, e Colombiano Luz Ramirez a score prome punto consecuentemente ta gana e pelea. Asina mes Jada ta keda na di tres luga bon pa un medaya di brons.

E weganan di Lima, Peru, sigur por wordo considera un exito rotundo pa Jada Meija y su coach Teo Rodriguez mirando cu ta pa prome bes, e atleta ta participa na un wega grandi manera e Weganan Sur Americano Hubenil. Asina nos por mira cu trabou duro y disciplina ta paga a final cu un resultado exitoso.

COA y Aruba completo kier a felicita e atleta di taekwondo Jada Meija cu su medaya di brons na Lima, Peru.❑



# Brazil Taekwondo Stichting a logra medaya di brons na Mexico















**ORANJESTAD--** Diasabra ultimo a tuma luga e di prome Pan Americano di Cadet na Queretaro Mexico na unda cu tabata tin participacion di 3 atleta Jendrique Gumbs, Hakeem Lowe y Jourdé Klabér representando Aruba na Queretaro Mexico.

Esaki ta e prome Pan Americano di Cadet cu a wordo organisa pa e union di Pan Americano (PATU) na Mexico na unda cu ta promoviendo e atletanan entre e edadnan di 12 pa 14 aña. Esaki ta e prome biaha cu Hakeem Lowe, Jourdé Klabér y Jendrique Gumbs ta participa na un evento di caliber na unda cu e paisnan cu a participa a manda nan miho atletanan pa participa representando nan pais.

E logro di Hakeem Lowe, Jendrique Gumbs y Jourdé Klabér di Brazil Taekwondo Stichting ta un logro grandi pa Aruba, pero ainda falta. E caminda ta largo pero ya nos ta ariba e bon caminda cu nos atletanan. E Pan Americano aki ta conta pa punto pa ranking y Aruba tin 4 atleta cu ta ariba e ranking di mundo caba.

Un cos ta sigur, si nos kier sigui logra medaya na eventonan grandi y di caliber lo mester cuminsa di inverti mas y mas den nos cadetnan cu ta sacando cara di Aruba na grandi. Aruba ta na caminda, pero ainda falta hopi mas. E meta ta poni caba pa e siguiente campeonatonan grandi manera e Open di Canada na luna di Februari 2014 cu tambe ta pa ranking y na unda cu sigur lo bay tin participacion di nos atletanan. Russell Beneby e coach assistent di Merca cu a train nos atletanan na luna di Juli na Aruba a wordo acerca pa Alberto Klabér si e por a coach e team di Aruba aya na Mexico, pasobra Teo Rodriquez a biaha pa Peru.❑

LOCAL BON DIA Aruba

# Imagennan di fin di siman den KLIP KLAP!

Pagina B7,8 & 9

Ambiente ameno diabierna anochi cu DJ Yeimy




Pagina B8

Organisacion di Miss Teen Aruba na Pure Beach!



Pagina B10

Nos seccion di Turismo ta presenta Guatemala!



Pagina B16




# Diaranson anochi 'Ladies Night' y Diahuebs anochi Confession Night Club tabata yen yen, cu hendenan gosando den un bon ambiente









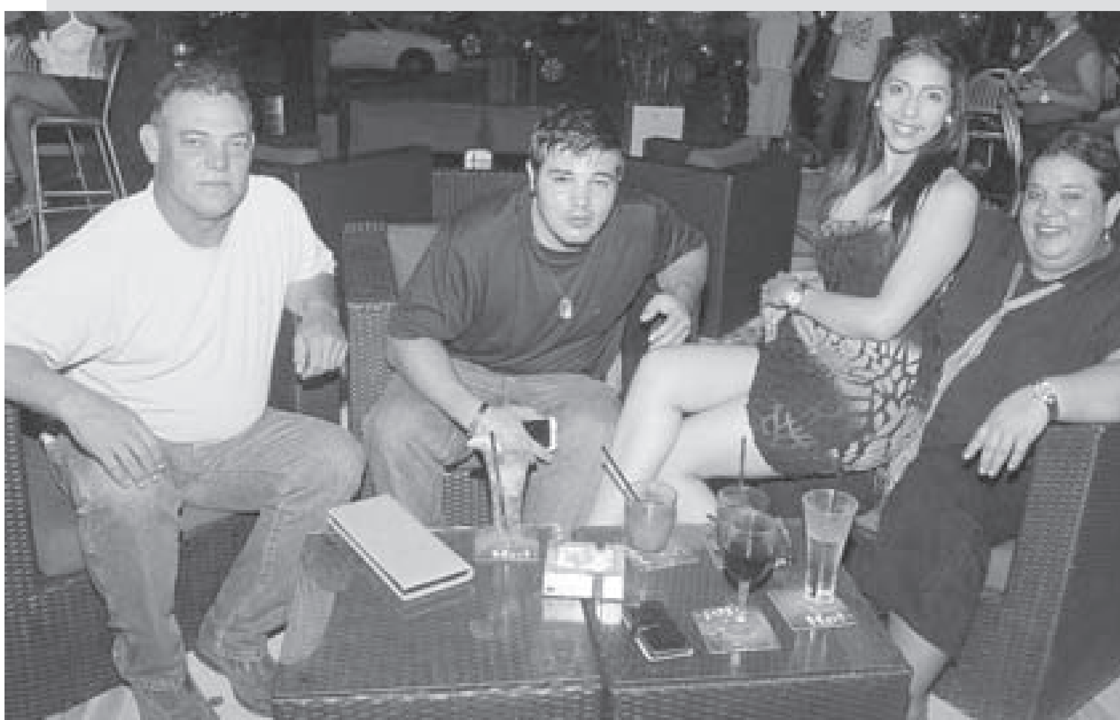




## Diahuebs anochi cu presencia di hopi Venezolano y tambe lgun hende local DJ 101 a entretene publico presente cu musica bon varia na Sandbar












Diabierna anochi tabata un anochi di Rincon cu Rincon Boyz na Rincon City Cafe situa na playa, banda di Cook's Restaurant







Diabierne atardi tabata un atardi ameno na Urataka. Cu DJ Yeimy, kende a pone ambiente cu su variacion di musica y promo girls nan tabata presente tambe














Diabierna anochi tabata un anochi pa hubentud cu e famoso grupo upgrade music na Local Store. MC di diabierne anochi tabata DJ Oscar
















# Divi Phoenix ta entretene e organisacion di Miss Teen Aruba











**PALM BEACH** – Un grupo di candidatanan di Miss Teen Aruba y su respectivo directiva a disfruta di un desayuno na Pure Ocean na Divi Aruba Phoenix Beach Resort. E candidatanan, recientemente a participa na un serie di sacamento di potret na diferente puntonan strategico di e compleho. E potretnan aki a yuda engrandece e cantidad di imagennan di e compleho cu ta wordo uza pa mercado di e Resort.

Desde inicio di Pure Ocean, a introduci un oferta special pa local di solamente $14 pa desayuno, cu un minimo di 10 persona.❑

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Laga tur kos ta spera mi ta bunita, laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita, laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :



## Rosalia Gei Tromp

**miho conoci como "Jojo"**

* 26-06-1921 † 21-09-2013

Ta invita tur famia, amigo (a) nan, bisiñanan y conocir(nan) pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranson 25 di september 2013
Di 2or pa 4or di atardi den misa Santa Anna na Noord despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Adres pa condolencia : Diamars 24 di september 2013
for di 7or pa 9or na "Aurora Funeral Home".

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di :



## Antonio Werleman

**mihor conoci como " Tony of Pachi Tony "**
*** 28-08-1925 †21-09-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




*Biba cada momento*

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y alaves agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di



## Silvia Dirksz

**Mihor conoci como "Chiba"**
***20-11-1938 +20-09-2013**

Na nomber di su:
Ruman: Sra. Viuda Dora Palm-Dirksz
Ruman Di criansa: Rudolf Peña y esposa
Manera yiu : Coromota Palm y Yiu Natasha Palm
Subrino(a)nan: Karel Palm y famia
Melvina Palm y Famia
Emery(papi) Palm y Famia
Irene Aparicio-Palm y Famia
Iris Palm y Famia
Rudolf Dirksz y Famia
Richard Dirksz y Famia
Vivian Dirksz y Famia
Verita Luidens y Famia
Minoeska Howard
Tantanan: Veneranda Zievinger y Famia
Ligia Smolders y Famia
Prima Stima : Marietje Ridderstap y Famia
Cuña: Sra Viuda Annie Dirksz

Primo y Primanan, Ihanan, Comer y Compernan.
famia: Dirksz, Palm, Ridderstap, Tromp, Lacle, Aparicio, Smolders, Fingal, Chirino, Pablo, Ohab, Luidens, Jansen, Fluonia, Kemp, Quandt, Zievinger, Morales, Croes, Loopstok, Eman, Acosta, De cuba, Bautista-Baez, Henriquez, Serrano-Perez, Lopez, Chavez, Simon, Hugoosgift, Carti, Arends

Ta invita tur amigo, Bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon 25 di september 2013. Saliendo pa 11or for di the olive tree funeral home na cumana pa santana catolico na playa. E resto mortal lo reposa for di 9or di mainta den the Olive Tree Funeral home na cumana.

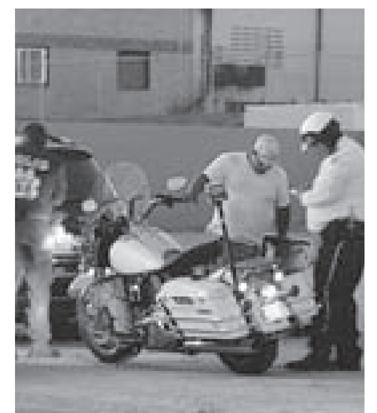
Adres pa condolencia: The olive tree funeral Home Dialuna 23 di september 2013 di 7or pa 9or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

## Shofer burachi ta core iresponsabel y pasa fila di auto







**SANTA CRUZ** -- Diadomingo anochi auto A 22552 tabata core riba e caminda di pos chikito bayendo playa y por poco ta ocasiona un accidente na haltura di Isla di Oro. E persona iresponsabel aki a bay trata di pasa un fila di auto, poniendo su bida y di hopi otro den peliger. Polis a core su tras te na WEB NV pa cual aki a logra para y a pone supla cu a mustra cu e tabata bou di un porcentahe halto di alcohol. Polis mesora a detene y a hiba e burache warda di polis Santa Cruz. ❑









BON DIA Aruba

*Como muestra di aprecio pa su sosten durante ultimo 4 aña*

# Artista y artesano a tene exposicion pa celebra cu Michelle Hooyboer















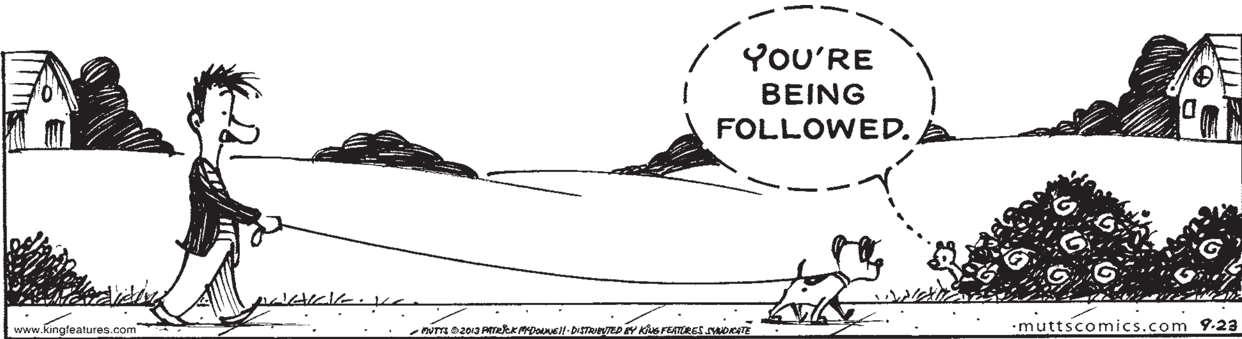


**ORANJESTAD** -- Como un muestra di aprecio pa e sosten sincero cu e mandatario a duna na e industria di arte y cultura, un grupo di no menos di 20 artesano y 24 artista a uni na Centro di Bario Tanki Leendert den un exposicion na honor di e celebracion di cumpleaños di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

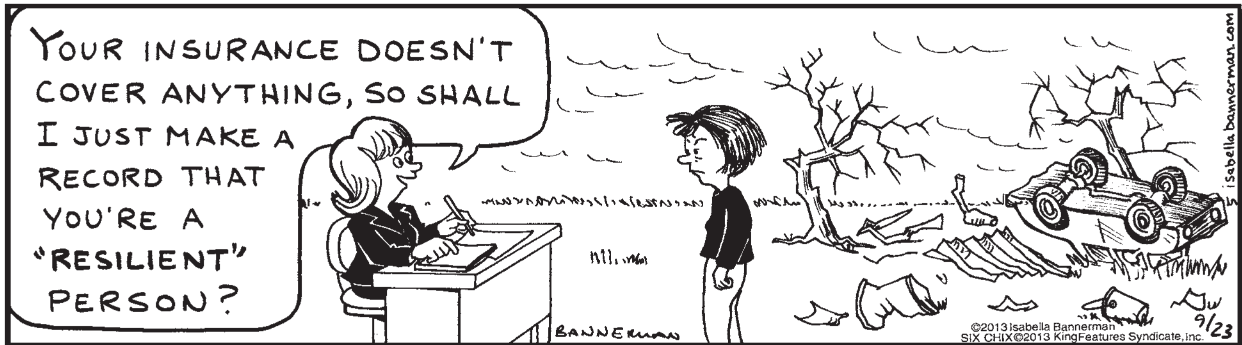
E a keda sorprendi pa e creatividad di nos hendenan, tanto e artesanonan cu nan obranan di man como e artistanan cu nan cuadranan. Mayoria di e temanan tabatin di haber cu minister mes.

Tambe a conta cu participacion activo di MUMA, Museo di Mucha Arubano cu tabatin un programa special pa e muchanan presente.❑

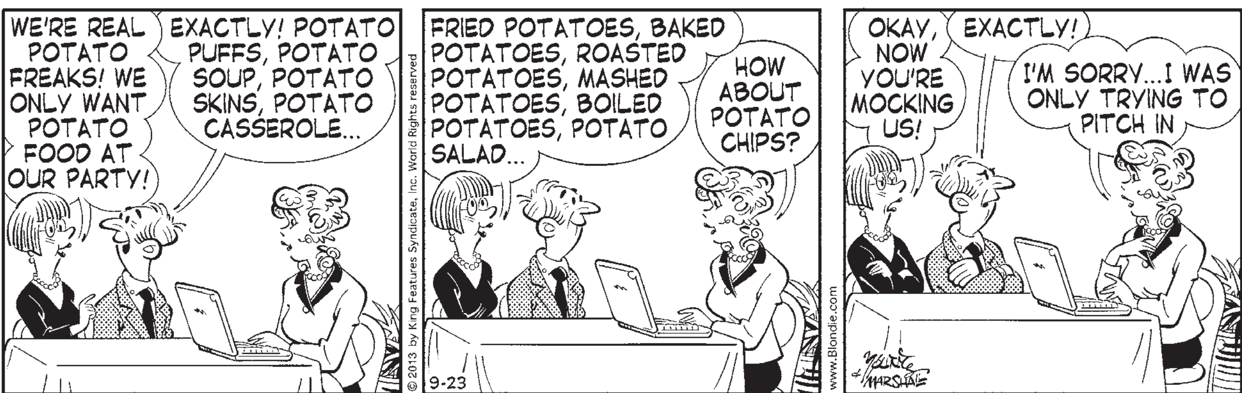
## Mutts




## 6 Chix



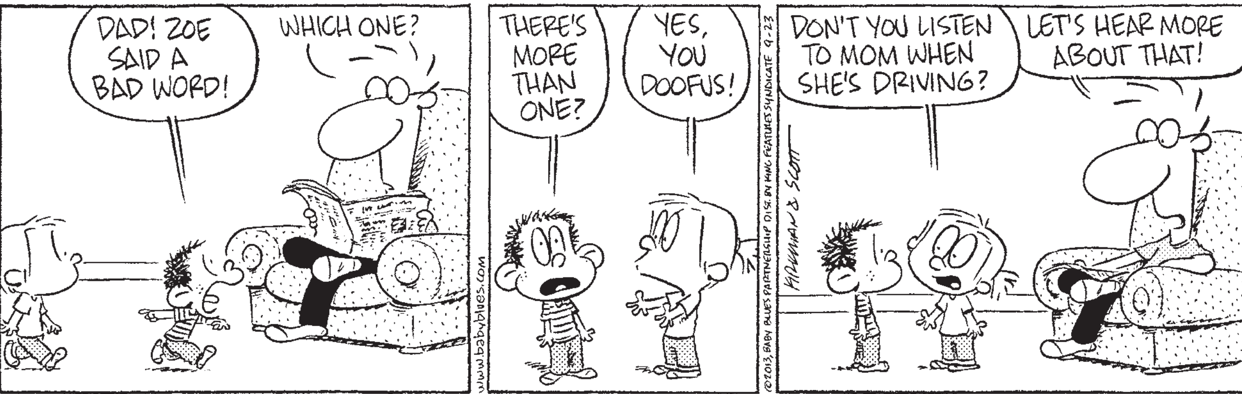

## Blondie




## Mother Goose & Grimm




## Baby Blues




## Zits




## Conceptis Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 3 | | 8 | 4 | | 1 | |
| | | | 9 | 1 | | | | 7 |
| 6 | | 9 | | | | 2 | | |
| | 2 | | | 7 | | | | 4 |
| 7 | 5 | | 2 | | 1 | | 8 | 3 |
| 8 | | | | 4 | | | 2 | |
| | | 8 | | | | 3 | | 1 |
| 5 | | | | 3 | 6 | | | |
| | 3 | | 7 | 9 | | 4 | | |

Difficulty Level ★ 9/23



Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

**Saturday's puzzle answer**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 9 | 7 | 8 | 1 | 5 | 2 | 3 | 6 |
| 1 | 6 | 2 | 4 | 9 | 3 | 7 | 5 | 8 |
| 3 | 8 | 5 | 7 | 6 | 2 | 4 | 1 | 9 |
| 2 | 4 | 3 | 5 | 8 | 9 | 6 | 7 | 1 |
| 6 | 1 | 9 | 3 | 2 | 7 | 5 | 8 | 4 |
| 5 | 7 | 8 | 6 | 4 | 1 | 3 | 9 | 2 |
| 8 | 3 | 4 | 9 | 5 | 6 | 1 | 2 | 7 |
| 9 | 5 | 1 | 2 | 7 | 4 | 8 | 6 | 3 |
| 7 | 2 | 6 | 1 | 3 | 8 | 9 | 4 | 5 |

**ACROSS**

1 Zodiac lion
4 Strikes with an open hand
9 Dull in color
13 Possesses
15 __ noir; popular red wine
16 Hill
17 At someone's __ & call; ready to obey quickly
18 Leaf gatherer
19 Actress Chase
20 State again
22 Part of a three-piece suit
23 Eskimo __; ice cream treats
24 Lincoln, to friends
26 Vineyard fruits
29 Living on the street
34 Refueling ship
35 One of Michael Jackson's sisters
36 Curved edge
37 Enthusiastic
38 Not as old
39 Dance at a bar mitzvah
40 Blood analysis site
41 Looks for
42 More sensible
43 Raincoats
45 Give in
46 __ better; should
47 Toilet paper holder
48 Volcanic output
51 Make laws
56 Corrupt
57 Happening
58 Curtain holders
60 Facial center
61 Good judgment
62 Meditative exercise
63 Hit flies
64 Look of contempt
65 Piece of chicken

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | ■ | ■ | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | ■ | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | | | 14 | ■ | 15 | | | | | ■ | 16 | | | |
| 17 | | | | ■ | 18 | | | | | ■ | 19 | | | |
| ■ | 20 | | | 21 | | | | | | ■ | 22 | | | |
| ■ | ■ | ■ | 23 | | | | ■ | ■ | 24 | 25 | | ■ | ■ | ■ |
| 26 | 27 | 28 | | | | ■ | 29 | 30 | | | | 31 | 32 | 33 |
| 34 | | | | | ■ | 35 | | | | | ■ | 36 | | |
| 37 | | | | ■ | 38 | | | | | ■ | 39 | | | |
| 40 | | | ■ | 41 | | | | | ■ | 42 | | | | |
| 43 | | | 44 | | | | | ■ | 45 | | | | | |
| ■ | ■ | ■ | 46 | | | ■ | ■ | 47 | | | | ■ | ■ | ■ |
| 48 | 49 | 50 | | ■ | 51 | 52 | 53 | | | | | 54 | 55 | ■ |
| 56 | | | | ■ | 57 | | | | | ■ | 58 | | | 59 |
| 60 | | | | ■ | 61 | | | | | ■ | 62 | | | |
| 63 | | | | ■ | 64 | | | | | ■ | ■ | 65 | | |

Created by Jacqueline E. Mathews 9/23/13

**DOWN**

1 Hit a tennis ball in a high arc
2 Pitcher
3 A single time
4 Wild binges
5 Dishonest folks
6 Singer Paul __
7 Yeats or Keats
8 Wavy pennant
9 Silly talk
10 Irritate
11 Inquires
12 Outscore
14 __ over; failed to include
21 Bleachers level
25 Wager
26 Aims
27 Opponent
28 Excuse
29 Basketball team in Atlanta
30 Dollar bills
31 Jagged
32 Police car's blaring device
33 Intelligent
35 Heckle; taunt
38 Unnecessary
39 Mrs. Clinton
41 Music from Jamaica
42 No longer sick
44 Alpine hut
45 List of members
47 Hose down
48 Part of the eye
49 Declare openly
50 MasterCard alternative
52 __ if; although
53 Autry or Wilder
54 Wrench or saw
55 Border
59 Droop

**Saturday's Puzzle Solved**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | A | R | I | S | ■ | A | J | A | R | ■ | A | L | T | O |
| P | L | A | N | E | ■ | N | O | V | A | ■ | P | E | E | T |
| A | L | I | C | E | ■ | N | Y | E | T | ■ | P | A | N | T |
| S | Y | N | O | P | S | I | S | ■ | S | P | A | R | S | E |
| ■ | ■ | ■ | M | I | C | E | ■ | M | O | U | R | N | E | R |
| A | T | H | E | N | A | ■ | P | O | N | C | E | ■ | ■ | ■ |
| I | R | A | ■ | G | L | O | A | T | ■ | K | N | O | C | K |
| M | A | I | M | ■ | E | N | V | O | Y | ■ | T | A | L | E |
| S | Y | R | U | P | ■ | S | E | R | U | M | ■ | T | U | G |
| ■ | ■ | ■ | S | L | I | E | R | ■ | K | I | S | S | E | S |
| E | N | C | H | A | N | T | ■ | D | O | N | T | ■ | ■ | ■ |
| B | E | H | I | N | D | ■ | D | A | N | D | R | U | F | F |
| B | R | I | E | ■ | I | C | E | D | ■ | S | I | T | A | R |
| E | V | E | S | ■ | G | O | A | D | ■ | E | V | A | D | E |
| D | E | F | T | ■ | O | N | L | Y | ■ | T | E | H | E | E |

9/23/13

# DOCTER NA WARDA

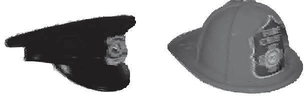


**Oranjestad**

**Dr. Anthony**

## EMERGENCIA

## 911



| | |
|---|---|
| POLIS | 100 |
| POLIS | 581-1100 |
| ORANJESTAD | 582-4000 |
| NOORD | 587-0009 |
| STA. CRUZ | 585-4710 |
| SAVANETA | 584-7000 |
| SAN NICOLAS | 584-5000 |
| BRANDWEER | 115 |
| BRANDWEER | 582-1108 |
| POLIS TIPLINE | 11141 |
| HOSPITAL | 527-4000 |
| AMBULANCE | 582-1234 |
| SAN NICOLAS AMBULANCE | 584-5050 |

## BOTICA

O'STAD: Oduber Tel: 582-1780
S. NICOLAS: Centro Medico Tel: 584-5794

## SERVICES

| | |
|---|---|
| INFORMATION | 118 |
| SETAR | 582-2116 |
| TAXI | 582-5900 |
| TAXI-TAS | 587-5900 |
| PROF. TAXI | 588-0035 |
| TAXI D.T.S. | 587-2300 |
| SERVICE ARUBA | 583-3232 |

## CRUISESHIP

Sep. 23

Monarch

## MORTUARIO

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 583-3358 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400




Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

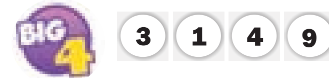
**Sorteo di 21 September 2013**







Signo: ARIES



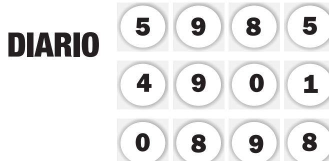














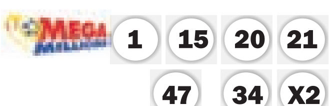


**Sorteo di 21 September 2013**




**Jackpot $ 9 MILLION**

**Sorteo di 20 September 2013**




**Jackpot $160 MILLION**

*Meteo Aruba:*

# Tempo generalmente seco lo domina

**ORANJESTAD -** Situacion general di tempo ta indica cu no ta anticipa mucho cambio den e condicion di tempo y un shelo leve te parcialmente nubia cu un tempo generalmente seco lo domina.

**CONDICION DI LAMA**

Trankil te modera cu altura di olanan entre 0.5 y 1.5 meter .

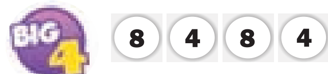
TEMPO PA AWE MAINTA

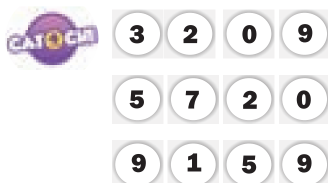
Shelo lo ta parcialmente nubia te principalmente poco nubia. Temperatura maximo: 34°. Indice di calor lo ta te 38°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion oost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 30 nudo.❏

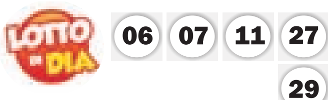
**Sorteo di 22 eptember 2013**




Signo:Piscis

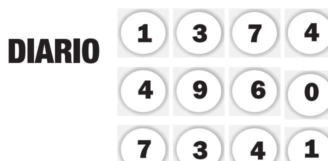


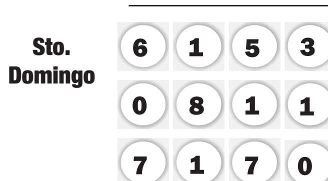















**Aries**

Lo bo cuminsa for di cero den un situacion sentimental. Si bo ta considerando un relacion nobo of algun tipo di union cu otro persona, esaki lo ta hopi prometedor si bo cuminsa di cero. Number: 9, 25, 27 y 39.



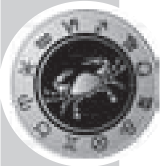
**Tauro**

E trein di oportunidadnan ta cerca. No keda warda pa e trein di oportunidad pasa y actua. Mira rond di bo pasobra caminda menos bo ta pensa bo ta haya loke mas bo ta buscando. Number: 3, 14, 24 y 28.



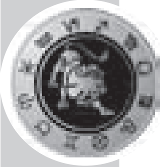
**Geminis**

Amor awor aki ta totalmente den bo mannan. E influencia planetario cu awor ta envolve bo, ta proyecta bo pa metanan nobo y e cuestion sentimental ey lo wordo aclaria. Number: 10, 15, 29 y 40.



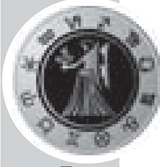
**Cancer**

Esaki ta un etapa pa afirma bo mes sentimentalmente den tur cos. Bo ta mas sigur y satisfecho cu e ritmo cu awo ta sosodiendo den bo bida. Bo ta hopi entusiasma y esey ta formidabel. Number: 1, 23, 30 y 47.



**Leo**

Loke ta spera bo ta hopi prometedor. E impacto positivo cu bo ta ricibiendo riba e dia aki, ta extende no solamente pa bo bida amoroso, sino den tur loke bo ta haciendo. Number: 4, 16, 31 y 47.



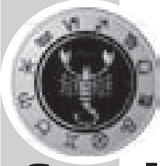
**Virgo**

Bo actuacion lo duna resultadonan bon. E forma cu bo ta responde na cierto situacionnan, bo actitud dicidido pa caba cu loke bo no mester sigui mantene, lo asombra bo mes. Number: 5, 22, 32 y 46.



**Libra**

Lo bo bolter e blachi di e foutnan cometi. Pabien, Libra, bo signo lo cuminsa cu su reinado asina ta, tur cos lo cuminsa di nobo p'abo. Bolter e blachi di erornan di pasado y enfrenta frescura. Number: 11, 17, 33 y 43.



**Scorpio**

Cos imposibel ta awo un realidad den bo bida. Lo bo cambia e manera cu bo tabata considera un relacion. Lo bo bay descubri maneranan nobo pa aumenta bo entrada. Number: 6, 21, 34 y 42.



**Sagitario**

Bo ta sinti bo mes stimula den bo bida amoroso. Un sensacion di confiansa den bo mes, hopi positivo, ta pone bo haci algo cu tabata parce demasiado tribi den pasado, pero awo ta resulta di ta mas defini. Number: 7, 18, 35 y 45.



**Capricornio**

Bon sentimento dentro di bo relacion actual. Den amor, bo relacion lo bira mas solido, algo hopi importante p'abo den e temporada aki cu Pluto directo, lo bo recupera di cierto situacionnan. Number: 8, 19, 36 y 41.



**Aquario**

Lo bo tin exito den un actividad productivo. Vinculonan social y laboral lo profundisa, incluyendo ama nan di cas Acuario, lo cuminsa un actividad diferente cu lo trece prosperidad. Number: 12, 20, 37



**Pisces**

Bo ta cuminsando cu un ciclo totalmente di nobo. E toke alegre cu ta envolve bo lo yuda bo defini situacionnan y sali for di dificultad. Abo sa con pa duna amor. Number: 2, 13, 26 y 38.

# NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

# CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

## PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

**TA BENDE**
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda of tambe ta bende piesa.
Pa mas informacion
**Tel: 594-9990**

---------------------------------

**TA BENDE**
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
**Tel: 592-4885**

---------------------------------

**TA BENDE**
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
**Tel: 594-9069**

---------------------------------

**TA BENDE**
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
**Tel: 594-9069**

---------------------------------

**TA BENDE**
Un cylindergaskit “4” pa motor Daewoo Mano ‘03 Afl. 500,- nobo. Pa mas informacion yama
**Tel: 593-6899**

---------------------------------

**TA HUUR**
Apartment na Nuñe.
Pa mas informacion
**Tel: 747-3492**

---------------------------------

**TA BUSCA**
Un persona cu por duna bijles di Natuurkunde na un V5 leerling.
Pa mas informacion please yama.
**Tel: 593-8488 / 593-7755**

---------------------------------

**TA BENDE**
Cos pa cas, paña, cos di hunga, iniform colegio - E.P.B. roos.
Pa mas informacion
**Tel: 566-0453/566-0453**

---------------------------------

**TA BENDE**
1 cashi antiek bunita Afl. 250,= 1 spiel rondo Afl. 75,= bistir pa tieners± 15 aña
**Tel: 747-3492**

---------------------------------

**TA BENDE**
Un auto Renault Cetre Cuatre 1936 pa restora drecha e auto completo por cambia pa un otro auto moderno.
**Tel: 747-3492**

---------------------------------

**TA BENDE**
Un Ford Edge 2008 sunroof ± 66mil km Afl. 40.000,- discutibel.
Pa mas info.
**Tel: 566-0453**

---------------------------------

**SPECIAL OFFER**
Riba Gordura henter luna di September ora bo cumpra 3 saco bo ta haya di 4 free, cumora 9 y bo ta haya 12. Nos ta entrega tambe. Pa mas informacion yama
**Tel: 564-4456**

---------------------------------

**TA BENDE**
1 Bistir di ricibimento, 1 sapato blanco pa ricibi
**Tel: 566-0453**

---------------------------------

**TA BENDE**Cushina little tikes, duplo foam pa mats, bisti, babyfoon, paña pa bautismo 6 luna mucha homber
**Tel: 566-5849**

**TA BUSCA**
Container di 40 pia excelente pa warda material di construction pa Afl. 1600,-
**Tel: 582-4324**

---------------------------------

**TA BENDE**
Un twin comforter traha color roos cu popchi decora, borda nobo. un cashi palo puro pa pone bao di cama 2 lachi grandi haltura 30cm un blok sofa pa teeneger color cora casi nobo Afl. 175,- pa cada un
**Tel: 561-0227**

---------------------------------

**SERVICIO SPECIAL**
Bo tin serkeri na cas y bo mester un hende pa cushina pa nan.
**Tel: 741-5021**

---------------------------------

**TA BENDE**
Un cas grandi di step 2 as is bon pa mucha te cu 8 aña Afl. 250,-
**Tel: 561-0227**

---------------------------------

**TA HUUR**
Un 1 camber grandi cu baño y w.c.
**Tel: 561-7112**

---------------------------------

**TA BUSCA**
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management.
**Tel: 568-1862**

---------------------------------

**TA BENDE**
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
**Tel: 741-2537 /734-7327**

---------------------------------

**SERVICIO PUBLICO**
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
**Tel: 561-4180 - 583-9012**

---------------------------------

**TA BENDE**
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
**Tel: 733-9993**

---------------------------------

**TA BUSCA**
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
**Tel: 995-2371**

---------------------------------

**TA BENDE**
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
**Cel: 594-9069**

---------------------------------

**TA BENDE**
Pomp pa pos Afl. 75,- Spiel grandi Afl. 75,- kashi antiek Afl. 250,- mesa di camber antiek Afl. 250,- mesa di comerdor 6 stoel Afl. 250,- stoel cu cabes di leon Afl. 125,-. Pa mas informacioin yama
**Tel: 740-6673**

---------------------------------

**TA BENDE**
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,-
**Tel: 593-0403**

---------------------------------

**TA BUSCA**
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
**Tel: 568-1357**

---------------------------------

**TA BENDE**
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
**Tel: 733-9993**

---------------------------------

**SE OFRECE**
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
**Cel: 749-8756**

---------------------------------

**TA BENDE**
King size bed cu cabes Afl. 450,- Dvd, CD kashi Afl. 35,- Stoel pa baña bejaarde, walker pa tur Afl. 140,-.
**Tel: 747-3492**

---------------------------------

**TA BENDE**
1 Plastic glass clear di 6mm x 205cm x 75cm di Dytham prijs Afl. 200,-
Pa mas informacion
**Tel: 593-9369**

---------------------------------

BON DIA Aruba
Tira bo sushi den bari, tene Aruba limpi...




# "FAVI FUNDACION CU VISION"

BON DIA Aruba

# Antigua Guatemala



*E ciudad di Antigua Guatemala ta cabecera di e municipio di e mesun nomber y di e departamento di Sacatepequez, Guatemala. Di acuerdo cu censo oficial di 2003, tin un poblacion di 44.097 habitante. Ta reconoci pa su bon arkitectura renacentista Spaño bon preserva cu fachada barok di Mundo Nobo, mescos cu un gran cantidad di ruina di misa. El a wordo nombra Patrimonio di Humanidad pa Unesco den 1979.*

Na momento di su fundacion el a wordo nombra como Santiago de Caballeros y e 10 di juni di 1566 e rey Felipe II a dun'e e titulo "La muy Noble y Leal ciudad di Santiago di Caballeros di Goathemala" (siendo Goathemala su nomber anterior)

**Historia**

Tabata e tercer sede di e capital reino di Guatemala cu tabata compronde na e actual Estado di Guatemala, Belize, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica, y Chiapas.

Despues di e destruccion pa e inundacion di e segundo luga, ubica den e Valle di Almolonga, na rand di e Volcan di Awa (na unda tabata ubica despues di a bandona e prome asentamento den Iximche den 1527) el a wordo construi na 1543 den e Valle di Panchoy y estableci como cabecera di e Real Audiencia di Guatemala na 1549. Durante su desaroyo y splendor tabata conoci como un di e tres ciudad mas bunita di Indias Españolas. E ciudad di Antigua tabata competi cu ciudadnan manera Mexico, Puebla di Zaragoza, Lima, Quito y Potosi. Sin embargo, e circunstancia special di e teremoto di e 29 di Juli di 1773, den pleno florecemento di e barok, a corta su proceso di crecemento y modificacion natural. E resto di e gran ciudadnan colonial a padece di e furia destructivo di e neoclasicismo den siglonan di pasado y presente, mas no tabata e caso di Antigua Guatemala cu a permanece para den tempo y recordando e grandesa di e capital di e capitania general di Guatemala. Asina mes e ciudad aki a eherce hopi influencia den gran parti di Centroamerica, Honduras, El Salvador, Nicaragua y Chiapas. E ciudad ta conoci como "Ciudad di e rosanan perpetuo" y na su habitante "bariga berde".

**Actualidad**

Awendia Antigua ta Patrimonio cultural di e humanidad desde 1979.❑



